

## Favoriser l'indépendance. Soutenir les municipalités.

Rapport sur l'examen et la réforme du soutien du revenu et du développement économique

Juin 2016



ᐅᑎᑎᑎᑎ ᐅᑎᑎᑎᑎ ᐅᑎᑎᑎᑎ ᐅᑎᑎᑎᑎ  
Building *Nunavut* Together  
*Nunavut* liuqatigiingniq  
Bâtir le *Nunavut* ensemble

ᐃᑎᑎᑎᑎᑎᑎ  
Ministère des Services à la famille  
ᐅᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎ ᐃᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎ  
Ministère du Développement économique et  
des Transports

## Un mot des ministres

Nous sommes fiers d'avoir produit le présent rapport sur l'examen et la réforme du soutien du revenu.

Dans *Sivumut Abluqta : aller de l'avant ensemble*, notre gouvernement s'est engagé à réformer le soutien du revenu « pour nous assurer que ceux qui ont vraiment besoin de soutien le reçoivent, tout en investissant dans le développement économique pour assurer un avenir prospère pour tous ». Par conséquent, des représentants de nos ministères se sont déplacés partout dans le territoire pour connaître l'avis des Nunavummiuts sur les aspects positifs et les aspects à améliorer, afin d'arriver à une nouvelle approche du soutien du revenu et du développement économique.



Les Nunavummiuts ont fait savoir sans ambages que le système actuel devait être amélioré. Plusieurs souhaitent un programme plus facile à comprendre qui offre un meilleur soutien et incite les gens à travailler, à développer leurs compétences et à se livrer à des activités de subsistance traditionnelles. Et surtout, les personnes consultées ont dit que le succès du système serait proportionnel aux possibilités économiques dont pourraient tirer profit tous les Nunavummiuts.

La réunion de la Table ronde du Nunavut sur la réduction de la pauvreté qui a eu lieu en décembre 2015 a confirmé ce que la population nous a dit. Les membres jugeaient que des changements radicaux s'avéraient nécessaires au chapitre des principes guidant le soutien du revenu : il faut désormais viser l'*Inunnguiniq*, soit le façonnement de personnes compétentes qui contribuent à la société; la *Pilimmaksarniq*, soit l'acquisition de compétences par l'observation, le mentorat, la pratique et l'effort; et le *Pijitsirniq*, soit le service et la contribution à la société.

Le présent rapport s'inspire de ce qu'ont dit les Nunavummiuts pour proposer des manières d'améliorer le soutien du revenu pour en faire un système simple et efficace qui prend en considération l'*Inunnguiniq*, la *Pilimmaksarniq* et le *Pijitsirniq*. Les 20 changements proposés au fil des pages qui suivent créeront un système qui s'aligne sur les forces et les objectifs des Nunavummiuts. Les personnes ayant besoin d'aide la recevront, et celles qui désirent affiner leurs compétences, démarrer une entreprise, travailler dans le marché du travail salarié ou mener une vie de subsistance traditionnelle se verront mieux outillées.

Nous employons intentionnellement le terme « changements proposés ». Notre but est de présenter une série d'étapes claires et réalistes qui amélioreraient nos programmes. Chaque changement doit faire l'objet d'une analyse approfondie avant d'être adopté. Ce processus sera long, et nous proposons de les adopter en phases. La première phase pourrait être mise en œuvre d'ici la fin de l'exercice financier.

Au nom de notre personnel, qui a organisé les séances de consultation et la réunion de la Table ronde, nous tenons à remercier les localités qui les ont accueillis et les centaines de Nunavummiuts qui ont participé en nous faisant part de leur vision du système de soutien du

## Rapport sur l'examen et la réforme du soutien du revenu et du développement économique

revenu. Leurs idées, perspectives et commentaires ont été utiles pour nous orienter dans la bonne direction. Nous tenons aussi à remercier sincèrement le personnel de son dévouement et de ses grands efforts, qui ont été essentiels pour que nous puissions respecter notre engagement envers les Nunavummiuts.

George Kuksuk  
Ministre des Services à la famille

Monica Ell-Kanayuk  
Ministre du Développement économique et  
des Transports

## TABLE DES MATIÈRES

<b>RÉSUMÉ</b> .....	<b>i</b>
<b>PARTIE 1 : NOTRE ENGAGEMENT EN MATIÈRE D'EXAMEN ET DE RÉFORME</b> .....	<b>1</b>
<b>Introduction et contexte</b> .....	<b>1</b>
<b>Commentaires reçus</b> .....	<b>5</b>
Les perspectives de la population guident la réforme .....	5
La Table ronde sur la réduction de la pauvreté donne d'autres pistes pour l'amélioration .....	7
Les études sur le soutien du revenu au Nunavut appuient les commentaires recueillis .....	9
<b>Travail accompli</b> .....	<b>11</b>
<b>Changements proposés</b> .....	<b>12</b>
Volet 1 : Simplifier les prestations et veiller à ce qu'elles couvrent les besoins fondamentaux .....	13
Volet 2 : Améliorer les mesures d'incitation au travail et à la formation.....	14
Volet 3 : Adopter une approche d'accompagnement du soutien du revenu .....	15
Volet 4 : Investir dans la création d'emplois et réduire les obstacles au travail .....	17
Volet 5 : Améliorer l'administration interne.....	18
<b>Mise en œuvre de la réforme</b> .....	<b>21</b>
<b>PARTIE 2 : ANALYSE DÉTAILLÉE DES CONSULTATIONS PUBLIQUES</b> .....	<b>22</b>
Survol des consultations publiques.....	22
Rôle du soutien du revenu au Nunavut.....	23
Entraves à l'affranchissement du soutien du revenu.....	24
Propositions pour le soutien du revenu.....	27
Visions du développement économique local .....	31
Forces économiques locales actuelles .....	32
Idées pour le développement économique .....	33
<b>Annexe A : Glossaire</b> .....	<b>35</b>
<b>Annexe B : Programmes de soutien du revenu et de développement économique</b> .....	<b>37</b>

## RÉSUMÉ

### Notre engagement en matière d'examen et de réforme

Dans *Sivumut Abluqta*, notre gouvernement s'est engagé à aider les Nunavummiuts à moins dépendre du gouvernement. Pour ce faire, nous nous sommes engagés à examiner et à réformer le soutien du revenu ainsi qu'à investir dans le développement économique.

Le système de soutien du revenu apporte du soutien aux Nunavummiuts vulnérables qui, pour diverses raisons, ne réussissent pas à subvenir à leurs besoins fondamentaux. Il est conçu de manière à aider les Nunavummiuts à devenir autonomes.

Compte tenu du fait que, chaque année, près de quatre Nunavummiuts sur dix ont recours au soutien du revenu, les doutes sur l'efficacité du programme se multiplient : beaucoup s'entendent sur la nécessité d'un examen et d'une réforme.

### Commentaires reçus

Au cours de l'automne 2015, des représentants du ministère des Services à la famille (SF) et du ministère du Développement économique et des Transports (DET) se sont déplacés partout au Nunavut pour connaître l'avis du public sur les aspects positifs et les aspects à améliorer, afin d'arriver à une nouvelle approche du soutien du revenu et du développement économique.

Le message était clair : nous devons améliorer nos programmes. Les Nunavummiuts craignent que le recours au soutien du revenu soit devenu une habitude et considéré comme la première étape du passage à l'âge adulte par bon nombre de jeunes. Certains ont même affirmé que le système était une cause de la pauvreté, plutôt qu'une solution. D'autres recherches que nous avons menées ont confirmé ces avis.

Quelques chiffres sur le soutien au revenu	
<b>14 428</b>	Le nombre de bénéficiaires du soutien du revenu en 2015 (soit 39 % de la population).
<b>5 376 \$</b>	La moyenne des prestations touchées par les bénéficiaires en 2015.
<b>37 %</b>	L'augmentation du nombre de familles ayant recours au soutien du revenu entre 2000 et 2015.
<b>44,7 M\$</b>	La somme affectée au soutien du revenu pour l'exercice 2016-2017.

Principales conclusions de l'examen	
<b>Prestations</b>	Les prestations devraient être simplifiées et mieux publicisées et tenir compte du coût de la vie.
<b>Incitation au travail</b>	Beaucoup de bénéficiaires du soutien du revenu travailleraient volontiers. Il faut donc faire en sorte que le système rende le travail attrayant d'un point de vue financier.
<b>Accompagnement</b>	Le personnel du gouvernement du Nunavut peut mieux rendre service aux bénéficiaires en adoptant une approche plus axée sur l'accompagnement.
<b>Choix productifs</b>	Il y a moyen d'améliorer le programme Choix productifs à l'aide de nouveaux programmes de développement de compétences productives.
<b>Possibilités économiques</b>	Le gouvernement du Nunavut peut en faire davantage pour favoriser le dynamisme des économies locales, essentiel pour éradiquer la pauvreté.

## Changements proposés au soutien du revenu et au développement économique

Dans le présent rapport, nous nous appuyons sur les principales conclusions tirées lors de l'examen et les améliorations antérieures pour proposer les étapes qui mèneraient à un système simplifié et efficace. Plus précisément, nous proposons 20 changements que nous avons regroupés en cinq « volets de la réforme ».

### Les cinq volets de la réforme des programmes de soutien du revenu et du développement économique

<b>1</b> Simplifier les prestations et veiller à ce qu'elles couvrent les besoins fondamentaux	<b>2</b> Améliorer les mesures d'incitation au travail et à la formation	<b>3</b> Adopter une approche d'accompagnement du soutien du revenu	<b>4</b> Investir dans la création d'emplois et réduire les obstacles au travail	<b>5</b> Améliorer l'administration interne
---	---	--	---	--

Nous employons intentionnellement le terme « **changements proposés** ». Ces changements ne sont ni définitifs ni immuables. Ils tracent tout simplement une voie vers notre but et n'enlèvent rien à la souplesse de notre approche (pour tenir compte de futurs commentaires d'intervenants, par exemple). Le gouvernement se référera aux changements proposés dans le présent document pour guider sa propre analyse et son propre travail, et il prendra en considération d'autres facteurs importants avant d'arriver à une décision définitive sur les changements à mettre en œuvre.

Voici le résumé des 20 changements que nous proposons :

### Volet 1 : Simplifier les prestations et veiller à ce qu'elles couvrent les besoins fondamentaux

Le premier volet regroupe les changements visant à rendre les prestations de soutien du revenu plus faciles à comprendre et à faire en sorte que le programme couvre les coûts des besoins fondamentaux.

- **Changement 1 : Simplifier le calcul des prestations.** Les prestations de soutien du revenu sont compliquées. Il en existe pour différents besoins (p. ex., vêtements, loyer, alimentation) et chacune a sa propre formule de calcul. Nous trouverons un moyen de combiner différentes prestations, de faciliter le calcul et de créer des ressources pour aider les Nunavummiuts à mieux comprendre le système (p. ex., guide sur l'établissement d'un budget).
- **Changement 2 : Envisager d'aligner les prestations sur le coût de la vie.** Le coût de la vie n'est pas fixe. Si l'on n'en tient pas compte, les bénéficiaires devront faire des pieds et des mains pour satisfaire leurs besoins fondamentaux. Nous étudierons des manières d'aligner le montant des prestations au coût de la vie pour tenir compte de la réalité des bénéficiaires.

- **Changement 3 : Permettre aux bénéficiaires d'épargner sans les exclure du soutien du revenu.** À l'heure actuelle, les Nunavummiuts doivent avoir épuisé toutes leurs épargnes pour être admissibles au soutien du revenu. Or, cette exigence peut aggraver la pauvreté et réduire l'indépendance, car les bénéficiaires ne peuvent pas faire des économies pour des imprévus ou d'autres raisons productives, telles que l'achat d'outils pour obtenir un emploi. Au Canada, seul le Nunavut empêche les bénéficiaires d'épargner.
- **Changement 4 : Explorer la possibilité d'augmenter l'allocation aux personnes handicapées.** Le gouvernement du Nunavut (GN) n'a pas augmenté l'allocation servant à couvrir les coûts supplémentaires que suppose un handicap depuis 1999. Les coûts ayant grimpé depuis, l'allocation a perdu de la valeur.

## Volet 2 : Améliorer les mesures d'incitation au travail et à la formation

Le deuxième volet regroupe les changements visant à rendre le travail plus attrayant pour les bénéficiaires d'un point de vue financier et à inciter les Nunavummiuts à s'inscrire au programme Choix productifs.

- **Changement 5 : Trouver des moyens de rendre le travail plus attrayant d'un point de vue financier.** Pour favoriser l'indépendance et rendre le travail attrayant d'un point de vue financier, nous changerons nos formules servant à calculer les prestations pour que le travail désavantage moins les bénéficiaires.
- **Changement 6 : Coordonner le soutien du revenu avec les autres programmes de soutien du revenu.** Les administrations publiques offrent des programmes qui ne sont pas parfaitement coordonnés. Par exemple, certains programmes peuvent se chevaucher ou laisser des lacunes, ce qui aboutit à un système cher, compliqué et inefficace. Nous adopterons une autre approche pour tenir compte de cette réalité.
- **Changement 7 : Alléger les pénalités pour les bénéficiaires qui tentent de travailler ou de suivre une formation mais ne réussissent pas.** À l'heure actuelle, si un bénéficiaire cesse son emploi ou sa formation, ses prestations familiales sont suspendues pendant 60 jours. Pour plusieurs, cette pénalité rigoureuse les dissuade de s'affranchir du soutien du revenu. Si la pénalité était allégée, l'enjeu des bénéficiaires tentant d'intégrer le marché du travail serait amoindri.
- **Changement 8 : Étudier la possibilité de hausser l'âge minimal à 19 ans.** À l'heure actuelle, les jeunes de 18 ans sont admissibles aux prestations intégrales en tant que personnes indépendantes. Il faut étudier la possibilité de changer les critères de manière à continuer de soutenir les jeunes de 18 ans, mais à titre de personnes à charge. Nous les guiderions pour qu'ils fassent un choix productif, comme le perfectionnement. En haussant l'âge minimal pour le soutien du revenu à 19 ans, le critère serait le même que celui des autres territoires et celui du Programme de logement social nunavois.

## Volet 3 : Adopter une approche d'accompagnement du soutien du revenu

Le troisième volet regroupe les changements visant à améliorer les services et le soutien que fournit le GN aux bénéficiaires.

- **Changement 9 : Réformer Choix productifs pour favoriser le progrès des bénéficiaires.** Le ministère des Services à la famille cherchera à donner un rôle d'accompagnateur à ses agents de soutien du revenu afin que les bénéficiaires planifient mieux leur choix productif et progressent sur la voie de l'émancipation. La nécessité d'améliorer les services d'aide aux bénéficiaires est ressortie tant lors des consultations publiques qu'à la réunion de la Table ronde du Nunavut sur la réduction de la pauvreté.
- **Changement 10 : Renforcer les liens avec les programmes destinés aux personnes exerçant des activités de récolte.** Le ministère des Services à la famille collaborera avec les organismes qui offrent des programmes destinés aux personnes exerçant des activités de récolte, comme le Programme de distribution d'aliments du pays de DET, afin de trouver des moyens de renforcer les liens entre ces programmes et le soutien du revenu pour que ce soit plus facile pour les bénéficiaires de profiter de ces programmes.
- **Changement 11 : Améliorer l'accès aux autres soutiens du revenu et services financiers.** Il peut être difficile, dans les hameaux isolés, d'accéder à certains programmes et services, comme l'assurance-emploi ou un compte bancaire. C'est pourquoi le ministère des Services à la famille explorera des manières de collaborer avec d'autres organismes, tels que le gouvernement fédéral et des institutions financières, pour améliorer l'accessibilité de leurs programmes et services partout au Nunavut.
- **Changement 12 : Étudier la possibilité de créer des équipes de gestion des cas.** Souvent, différents organismes offrent des services sociaux à différents endroits dans les localités. Les gens doivent aussi parfois accéder à certains services par téléphone ou internet. Il peut donc s'avérer difficile d'obtenir de l'aide. Si nous coopérons davantage et adoptions une approche plus conviviale pour les bénéficiaires, le personnel sur place pourrait offrir un meilleur service.

#### Volet 4 : Investir dans la création d'emplois et réduire les obstacles au travail

Le quatrième volet regroupe les changements visant à faciliter l'accès aux programmes de développement économique, à améliorer le soutien offert aux entrepreneurs locaux et à stimuler la création d'emplois.

- **Changement 13 : Élaborer un plan d'action pour stimuler la création d'emplois.** DET dirigera l'élaboration d'un plan d'action visant à stimuler la création d'emplois et la création d'entreprises. Par ce projet, on reconnaît que beaucoup d'emplois sont occupés par des travailleurs temporaires ou migrants et qu'un plus grand nombre d'emplois sera nécessaire pour que les jeunes d'aujourd'hui aient du travail.
- **Changement 14 : Simplifier les programmes et services de DET.** DET rendra ses programmes plus faciles d'accès aux entrepreneurs et aux petites entreprises notamment en réduisant le nombre de programmes et de formulaires de demande ainsi qu'en améliorant le traitement des demandes.
- **Changement 15 : Étudier la possibilité de fournir des fonds pour créer plus de places dans les services de garde privés.** Il peut être difficile de garder un emploi si on ne réussit pas à faire garder ses enfants. Pour réduire cet obstacle, DET collaborera avec le ministère



de l'Éducation pour étudier l'opportunité d'affecter des fonds à la création de places dans les services de garde privés en lançant un projet pilote dans une localité du Nunavut.

- **Changement 16 : Explorer des moyens de soutenir l'entrepreneuriat.** DET explorera des moyens d'améliorer le soutien offert aux entreprises et aux organismes sans but lucratif pendant leurs deux premières années d'existence, période déterminante pour leur survie.
- **Changement 17 : Réviser les programmes de DET pour accorder plus d'importance à la création d'emplois.** Ce faisant, nous ferons en sorte que nos efforts visent l'amélioration continue de nos programmes.

### Volet 5 : Améliorer l'administration interne

Le cinquième volet regroupe les changements visant à faire en sorte que le GN ait les ressources, les formations et les capacités nécessaires pour mettre en œuvre les autres changements.

- **Changement 18 : Accélérer le déploiement du système électronique de prestation de soutien du revenu.** À l'heure actuelle, on ne se sert d'un système électronique que dans la moitié des localités : les autres traitent toujours les prestations manuellement. Nous chercherons des moyens d'accélérer le déploiement des bases de données pour améliorer la confidentialité des données et la planification et atténuer le risque de fraude.
- **Changement 19 : Actualiser la Loi sur l'assistance sociale.** Il y a lieu d'apporter un certain nombre de petites mises à jour à la Loi sur l'assistance sociale, celle qui régit le système. Les termes désuets pourraient être remplacés, par exemple. (N.B. Aucune modification de la Loi ne serait requise pour les autres changements proposés.)
- **Changement 20 : Revoir les rôles et responsabilités internes liés au soutien du revenu.** En raison des changements que nous proposons, différents employés auraient de nouvelles ressources et de nouvelles responsabilités, lesquelles devront être définies clairement pour que la mise en œuvre se déroule bien. Il est particulièrement important que le personnel en contact avec le public ait l'information et le soutien dont il a besoin pour faciliter la transition.

### Quelles sont les prochaines étapes?

Avant d'arriver à la mise en œuvre, il faudra d'abord passer par des analyses, des décisions et une planification minutieuse. Nous opérerons ces changements par phases, la première étant prévue pour cet automne, en prévision de l'exercice 2017-2018. Nous continuerons à consulter des intervenants et nous rendrons compte de nos progrès périodiquement.

## **PARTIE 1 : NOTRE ENGAGEMENT EN MATIÈRE D'EXAMEN ET DE RÉFORME**

### **Introduction et contexte**

Dans *Sivumut Abluqta*, notre gouvernement s'est engagé à aider les Nunavummiuts à moins dépendre du gouvernement. Pour ce faire, nous nous sommes engagés à examiner et à réformer le soutien du revenu ainsi qu'à investir dans le développement économique.

Le Nunavut a hérité du système de soutien du revenu des Territoires du Nord-Ouest lors de sa création en 1999. Ce système apporte du soutien aux Nunavummiuts vulnérables qui, pour diverses raisons, ne réussissent pas à subvenir à leurs besoins fondamentaux. Il est conçu de manière à aider les Nunavummiuts à devenir autonomes.

Lors de nos consultations publiques, tenues partout dans le territoire à l'automne 2015, les Nunavummiuts étaient on ne peut plus clairs sur la nécessité d'améliorer le système. En effet, on le considérait souvent comme une cause de la pauvreté, plutôt qu'une solution. Certains craignent que le soutien du revenu soit devenu une habitude et soit considéré comme la première étape du passage à l'âge adulte par bon nombre de jeunes.

Cette perception du système tire ses origines de la sédentarisation des Inuits, un changement qui représentait pour eux l'abandon d'un mode de vie où ils avaient les compétences et les connaissances pour satisfaire leurs besoins de façon autonome. Pour plusieurs, la transition n'a pas été facile : le marché du travail salarié n'a pas toujours prisé les connaissances, l'expérience et le savoir-faire traditionnels.

La dépendance au soutien du revenu est d'autant plus préoccupante compte tenu de la croissance économique du Nunavut. En effet, depuis 1999, l'économie du territoire a plus que doublé et elle a connu une reprise plus rapide que celle des autres provinces et territoires après le ralentissement économique mondial.

Comment le gouvernement peut-il donc améliorer ses efforts pour aider les Nunavummiuts les plus vulnérables à réaliser leur plein potentiel et à devenir autonomes, et ce, que ce soit en intégrant le marché du travail salarié ou en s'adonnant à des activités de subsistance traditionnelles? C'est pour trouver la réponse à cette question que le ministère du Développement économique et des Transports et le ministère des Services à la famille ont décidé d'entrer en partenariat.

Au cours de la dernière année, nos ministères se sont affairés à trouver des moyens d'améliorer nos programmes pour qu'ils correspondent mieux aux besoins de la population. La première partie du présent rapport expose le travail qui a été accompli jusqu'ici et ce que nous comptons faire pour la suite des choses. Elle est divisée en quatre sections :

- **Commentaires reçus** : Dans cette section, nous résumons ce que nous avons appris sur le soutien du revenu et le développement économique grâce aux consultations publiques, à la réunion de la Table ronde du Nunavut sur la réduction de la pauvreté et aux études récentes sur le système nunavois du soutien du revenu.

- **Travail accompli** : Dans cette section, nous présentons le travail qui a été réalisé jusqu'ici pour réformer nos programmes.
- **Changements proposés** : Dans cette section, nous expliquons les 20 changements que nous proposons pour améliorer les programmes de soutien du revenu et de développement économique en considération des commentaires reçus au cours de l'examen.
- **Mise en œuvre de la réforme** : Dans cette section, nous établissons les étapes que nous envisageons pour poursuivre la réforme.

Ceux qui souhaitent mieux comprendre les commentaires reçus lors des consultations publiques trouveront dans la [partie 2](#) une analyse approfondie des réponses à chacune des questions que nous avons posées.

### Quels sont les programmes de soutien du revenu?

Nous entendons par « programmes de soutien du revenu » les cinq programmes suivants qui soutiennent financièrement les Nunavummiuts à faible revenu :

<b>Programme de soutien du revenu</b> Fournit des ressources pour aider les personnes à couvrir les besoins fondamentaux	<b>Prestation pour enfants du Nunavut</b> Aide les familles à faible revenu à couvrir les dépenses liées aux enfants	<b>Subvention pour les services de garde</b> Aide les parents à faible revenu qui travaillent ou sont aux études à payer les frais de services de garde	<b>Supplément de revenu pour les personnes âgées</b> Aide les personnes âgées à faible revenu à couvrir les dépenses de la vie quotidienne	<b>Subvention aux personnes âgées pour les frais de combustible</b> Aide les personnes âgées à payer le chauffage de leur maison
---	---	--	---	---

Ces programmes jouent un rôle important dans la vie des Nunavummiuts : tous les ans, ils accordent ensemble plus de 40 millions de dollars à plus de 14 000 personnes, soit près de 40 % de la population. Si chaque programme diffère des autres sur le plan des critères d'admissibilité et du type de soutien offert, il n'en demeure pas moins que tous sont conçus pour :

- aider les personnes qui sont incapables de subvenir à leurs besoins fondamentaux;
- aider les personnes et les familles à atteindre l'indépendance et l'autonomie.

Les programmes de soutien du revenu et d'autres programmes, tels que celui du logement social, se complètent de manière à ce que les besoins fondamentaux des Nunavummiuts soient satisfaits. Pour les bénéficiaires qui sont en mesure de travailler, le personnel du système de soutien du revenu les aiguille vers les programmes de formation et de préparation à l'emploi et autres services communautaires appropriés.

### Quels sont les programmes de développement économique?

Le gouvernement du Nunavut administre des programmes de développement économique par l'intermédiaire du ministère du Développement économique et des Transports (DET). Les

programmes accordent de l'aide financière aux personnes, aux entreprises, aux organismes sans but lucratif et aux municipalités pour stimuler le développement économique et la création d'emplois. Voici les programmes pertinents dans le cadre de l'examen :

<b>Programme d'investissements stratégiques</b>	<b>Programme de renforcement des capacités communautaires</b>	<b>Programme de soutien aux petites entreprises</b>
<b>Programme de développement des arts</b>	<b>Programme de tourisme communautaire et d'industries culturelles</b>	<b>Programme de routes d'accès aux collectivités</b>
<b>Bourses d'études en aéronautique nordique</b>	<b>Programme de distribution d'aliments du pays</b>	<b>Programme de prospection du Nunavut</b>

On trouvera à l'[annexe B](#) des renseignements plus précis au sujet de ces programmes.

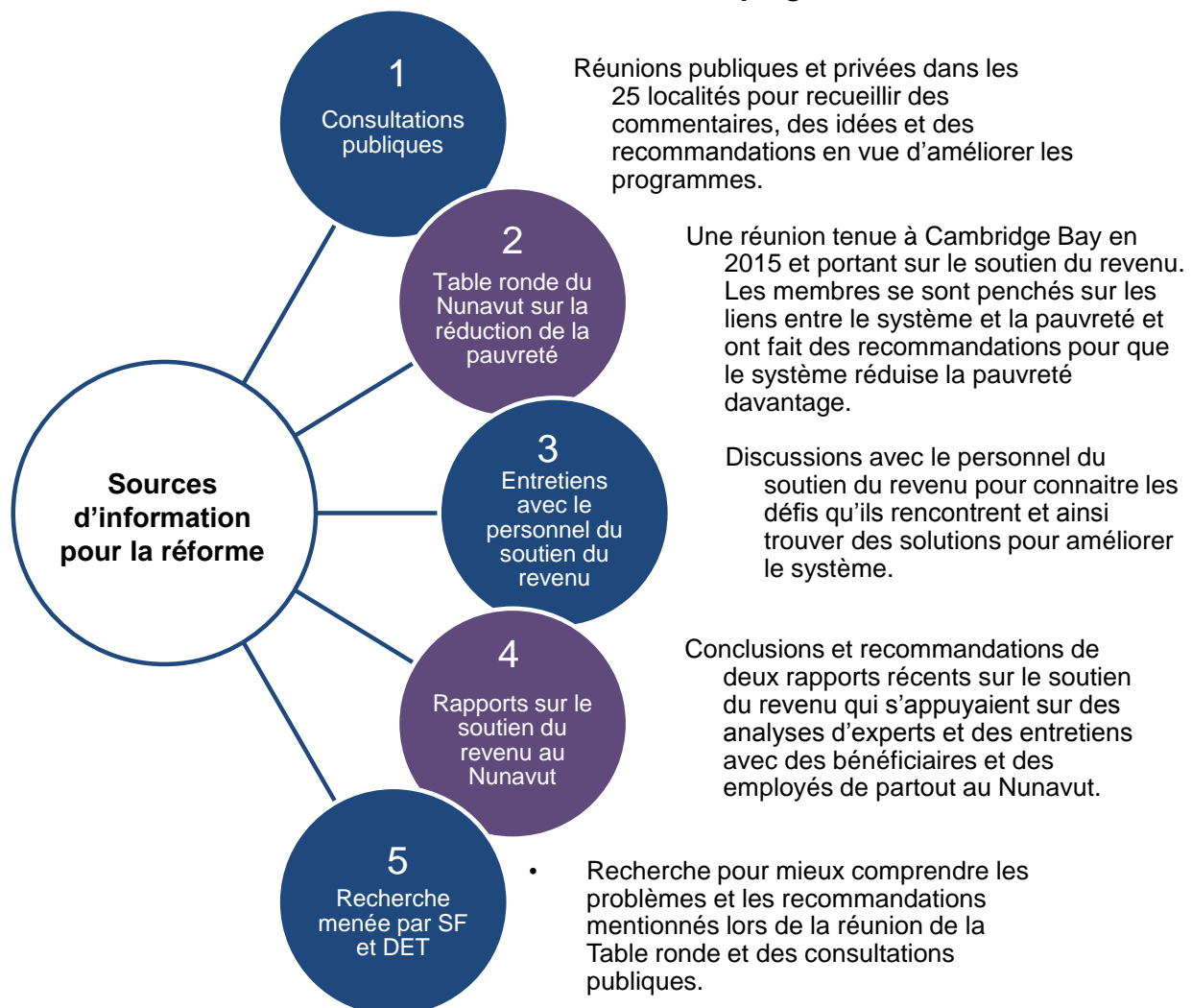
## L'approche adoptée pour l'examen des programmes

Pour mieux déterminer quels aspects de nos programmes marchent bien et lesquels doivent être améliorés, nous nous sommes appuyés sur les importantes consultations publiques, la Table ronde du Nunavut sur la réduction de la pauvreté, l'expertise du personnel, la recherche et les analyses. Le diagramme ci-dessous explique les cinq principales sources de l'information qui ont guidé l'examen de nos programmes.

Chaque source d'information donnait une perspective différente dans l'analyse des programmes de soutien du revenu et de développement économique. À titre d'exemple, lors de la réunion de la Table ronde du Nunavut sur la réduction de la pauvreté tenue à Cambridge Bay en décembre 2015, les participants se sont penchés sur les liens entre le soutien du revenu et la pauvreté; et les employés du ministère des Services à la famille (SF) ont exposé les défis qu'ils rencontrent dans l'administration quotidienne des programmes de soutien du revenu.

Ensemble, ces diverses sources d'information permettent de mieux évaluer le fonctionnement des programmes et d'arriver à une nouvelle approche du soutien du revenu et du développement économique.

### Sources d'information utilisées lors de l'examen de nos programmes



## Commentaires reçus

### Les perspectives de la population guident la réforme

Au cours de l'automne 2015, des représentants du ministère des Services à la famille et du ministère du Développement économique et des Transports se sont déplacés pour entendre directement ce qu'avaient à dire les Nunavummiuts de toutes les localités. Des centaines de personnes ont participé et donné un total de 1 400 idées et suggestions. Nous avons pris note de chacune et nous les avons classées selon différents thèmes. Prises dans leur ensemble, elles donnent une bonne idée de l'image que se font les Nunavummiuts du système et des améliorations qu'ils y apporteraient. Dans cette section, nous résumerons les conclusions tirées des consultations publiques. Une analyse complète se trouve dans la [partie 2](#).

### Quel rôle devrait jouer le soutien du revenu?

La vision qu'ont les Nunavummiuts du soutien du revenu correspond aux objectifs du système actuel :

- *Favoriser l'autonomie et subvenir aux besoins fondamentaux* : Les idées qui ressortaient le plus souvent étaient 1) que le système devrait aider les gens à devenir indépendants, et 2) que les prestations devraient couvrir les besoins fondamentaux des familles dans le besoin.
- Autres idées fréquentes : 1) Le soutien du revenu devrait être un programme de dernier recours, et 2) les collectivités devraient s'unir pour venir en aide aux personnes vulnérables.

Réponses du public : rôle du soutien du revenu au Nunavut (138 réponses)	
Encourager l'autonomie	53
Subvenir aux besoins fondamentaux	48
Autre	37

« Le soutien du revenu ne devrait pas se limiter à fournir du revenu de base; on devrait aussi encourager les gens à demander de l'aide et leur apprendre ce qu'est le bien-être... pour qu'ils puissent travailler en continu. » – Kimmirut

### Qu'est-ce qui empêche les gens de s'affranchir du soutien du revenu?

Nous nous sommes enquis de ce qui empêche les gens de s'affranchir du soutien du revenu. Les participants ont avancé plusieurs hypothèses, la plupart se rapportant :

- *au manque d'attrait du travail* : le travail n'est pas payant et le soutien du revenu est une source de revenu plus stable;
- *au manque d'emplois* : il y a un manque d'emplois ou les gens n'ont pas la formation nécessaire pour les emplois disponibles.

Autres réponses fréquentes : le manque de possibilités de formation, la mauvaise santé et l'absence de certaines aptitudes à la vie quotidienne (p. ex., établir un budget, cuisiner).

« Quand on annonce un nouvel emploi, c'est la ruée. Comme quoi la plupart des gens préfèrent travailler au lieu de dépendre du soutien du revenu. »  
– Rankin Inlet

Réponses du public : entraves à l'affranchissement du soutien du revenu (271 réponses)	
Travailler n'est pas avantageux / Plus facile de rester dans le programme	77
Pas d'emplois / Formation insuffisante	54
Pas d'options de formation / Méconnaissance des ressources	45
Mauvaise santé	36
Absence de certaines aptitudes à la vie quotidienne (p. ex., établir un budget)	22

### Comment peut-on améliorer le Programme de soutien du revenu?

Les Nunavummiuts avaient de nombreuses idées et suggestions pour l'amélioration du programme :

- *Améliorer les prestations de base* : Augmenter le montant des prestations et les aligner sur le coût de la vie. Certains ont mentionné les prestations visant des groupes précis, tels que les personnes âgées ou handicapées.
- *Rehausser les mesures d'incitation* : Rendre l'option du travail et de la formation plus réalisable et attrayante d'un point de vue financier.
- *Améliorer le soutien offert aux bénéficiaires* : Mieux publiciser les programmes, simplifier l'information sur les programmes et offrir plus d'encadrement et de soutien aux bénéficiaires.
- *Offrir de la formation* : Offrir des programmes de formation, d'expérience de travail et d'acquisition d'aptitudes à la vie quotidienne (p. ex., établissement d'un budget) et de savoir-faire traditionnels.

« Les gens rechignent au travail, car leur salaire est déduit de leurs prestations. Vous pourriez augmenter le montant exempté de cette règle. Cela pourrait les encourager à gagner plus d'expérience de travail. »  
– Cambridge Bay

Réponses du public : changements au soutien du revenu (275 réponses)	
Améliorer les prestations de base	103
Rehausser les mesures d'incitation au travail et à la formation	56
Améliorer la publicité et l'aide offerte par le personnel	51
Offrir plus d'options de formation	50
Autre	15

### Comment peut-on améliorer les programmes de développement économique?

Les Nunavummiuts ont aussi recommandé des moyens par lesquels le gouvernement du Nunavut pourrait mieux soutenir le développement économique local :

- *Soutenir le développement industriel* : Axer les programmes sur la création et la diversification des emplois. Quelques idées : locaux pour les artistes, soutien aux entreprises en démarrage, infrastructure (p. ex., port).

- *Offrir plus de formation* : Offrir plus de programmes de formation technique aux chômeurs et aux propriétaires de petites entreprises, sur la comptabilité et la tenue des comptes, par exemple.
- *Soutenir les activités de subsistance traditionnelles* : Améliorer les programmes en offrant des occasions d'apprendre et de mettre en pratique les moyens de subsistance traditionnels. Soutenir davantage les options en dehors du marché du travail salarié.

« Un endroit où  
vendre ses œuvres  
d'art et objets  
d'artisanat à  
longueur d'année! »  
– Pangnirtung

Réponses du public : changements aux programmes de développement économique (262 réponses)	
Développement industriel et promotion	120
Formation pour les emplois où il y a une demande	54
Soutien des moyens de subsistance traditionnels	53
Autre	35

## La Table ronde sur la réduction de la pauvreté donne d'autres pistes pour l'amélioration

Lors de la réunion de la Table ronde du Nunavut sur la réduction de la pauvreté en décembre 2015, les participants se sont penchés sur 1) les liens entre le soutien du revenu et la réduction de la pauvreté et 2) les liens entre le système et le principe inuit d'*Inunnguiniq*, soit le façonnement de personnes compétentes qui contribuent à la société. Nous résumerons dans les lignes qui suivent les principaux thèmes de la discussion.

### Adaptation par l'éducation et la formation

« *L'Inunnguiniq, c'était apprendre à survivre, à vivre de la toundra. Aujourd'hui, c'est beaucoup plus difficile de survivre.* » – Membre de la Table ronde

La réunion était une occasion de réfléchir aux moyens par lesquels les Inuits satisfaisaient à leurs besoins fondamentaux avant le soutien du revenu. L'adaptation au territoire et à l'environnement était la réponse prédominante. Les membres de la Table ronde ont reconnu que la résilience et la capacité d'adaptation aux conditions changeantes étaient jadis la clé de la survie, et qu'elles doivent l'être encore aujourd'hui, mais dans un contexte différent.

Les membres ont discuté de la transition entre les moyens de subsistance traditionnels et le travail salarié et ont souligné les grands défis qu'elle supposait. Ils ont soutenu que l'éducation et la formation étaient des voies importantes du succès, mais ont insisté sur l'importance de continuer à enrichir et à mettre en valeur la culture inuite.

Les membres de la Table ronde souhaitent voir un programme de soutien du revenu qui aide les Nunavummiuts à s'adapter et à se préparer pour demain, et demandent l'amélioration de l'accessibilité aux programmes de formation.

« Il faut se rendre à l'évidence : les jeunes ont besoin d'éducation. Il faut aussi qu'ils apprennent la culture inuite pour qu'ils ressentent de la fierté. » – Membre de la Table ronde



## Satisfaire aux besoins de sa collectivité et de sa famille

Les membres ont discuté de la tradition qui veut que l'Inuit subvienne aux besoins des autres en les soutenant et en partageant avec eux. Ils ont fait remarquer que les problèmes modernes et l'argent ont fait disparaître cette pratique importante.

**« Tout un chacun peut contribuer à la collectivité. » – Membre de la Table ronde**

Les membres ont mentionné que les Inuits connaissaient très bien leur environnement et qu'ils y trouvaient des solutions innovatrices à leurs problèmes. Ils ont soutenu que tous ont des capacités et des talents utiles. Ainsi, ils souhaitaient voir un programme de soutien du revenu qui sensibilise les gens aux besoins de leur collectivité, les motive à contribuer et récompense les contributions.

## Soutien du revenu et chasse

La Table ronde considérait les chasseurs et la toundra comme deux des ressources les plus importantes du Nunavut, et ses membres ont convenu qu'il fallait déployer plus d'efforts pour appuyer les gens vivant de la toundra. Ils étaient d'avis que les gens avaient du mal à aller dans la toundra parce qu'ils ont de la difficulté à s'offrir l'équipement ou à payer les réparations, l'essence et le matériel. Or, la sédentarisation et le changement des habitudes migratoires ont fait en sorte que le gibier est à une plus grande distance. Un gouffre se creuse entre les Inuits et leurs méthodes de survie et leurs connaissances traditionnelles.

À l'heure actuelle, les bénéficiaires du soutien du revenu peuvent se livrer à des activités traditionnelles comme la chasse en tant que choix productif. Dans le cadre de la réunion, les membres se sont demandé de quelles autres façons le programme pourrait soutenir les bénéficiaires qui souhaitent se livrer à la chasse.

Les participants ont fait remarquer que plusieurs programmes existent déjà pour soutenir les personnes exerçant des activités de récolte. Elle a recommandé que ces programmes soient mieux coordonnés et que plus d'efforts soient faits pour aider les chasseurs à en profiter. Les membres ont avancé que le GN pourrait favoriser la chasse et la récolte en jumelant des Nunavummiuts moins expérimentés avec des chasseurs d'expérience, et ont insisté sur le fait qu'un plus grand nombre de chasseurs mentors était nécessaire.

## Une approche d'accompagnement et de mentorat pour le soutien du revenu

Lors de la réunion, les membres se sont penchés sur la question de savoir si le soutien du revenu pouvait favoriser l'autonomie. Ils étaient d'avis que le programme actuel ne favorise pas l'indépendance et qu'il est même une cause de la pauvreté. Cependant, ils pensent aussi qu'il a le potentiel de favoriser l'autonomie. La Table ronde imaginait un programme qui aide les bénéficiaires à gagner de l'estime de soi et à acquérir des capacités de base – telles que faire des choix sains, élever ses enfants et comprendre les finances – en les aiguillant vers des ressources de bien-être, d'éducation, de formation ou de démarrage d'entreprises.

**« Il faut transmettre davantage d'aptitudes à la vie quotidienne. »  
– Membre de la Table ronde**

Les membres recommandent que le Programme adopte une approche d'accompagnement et de gestion continue des cas, et qu'il accorde moins d'importance aux pénalités. Ils considèrent

qu'il serait possible d'inclure les aînés et les parents pour en faire des mentors. Par ailleurs, ils jugent important qu'il y ait un agent de perfectionnement professionnel dans toutes les municipalités et que celui-ci travaille en étroite collaboration avec les autres fournisseurs de services de première ligne. Outre l'ajout de programmes, il faut aussi, selon eux, mieux informer la population à leur sujet. Compte tenu du grand nombre de Nunavummiuts qui ont recours au soutien du revenu, la Table ronde voit dans le système un moyen d'aiguiller les bénéficiaires vers d'autres programmes.

**« L'annulation pendant deux mois des prestations des personnes qui ne respectent pas le contrat [du soutien du revenu] est une mesure punitive qui ne résout rien. Ce serait plus utile d'encadrer ces personnes. » – Membre de la Table ronde**

### Calcul des prestations

En dernier lieu, la Table ronde a considéré la question de savoir comment les calculs des prestations pourraient faire en sorte que les bénéficiaires ne vivent pas dans la pauvreté tout en les encourageant à intégrer le marché du travail ou à s'adonner à des activités de subsistance traditionnelles. Les membres recommandaient de meilleures mesures d'incitation au travail, par exemple en permettant aux bénéficiaires de gagner, sans conséquence, plus de revenus du travail. Ils recommandent aussi que les montants des prestations de base soient augmentés et que les Nunavummiuts puissent faire des économies pour les imprévus et d'autres raisons utiles, sans conséquence pour leur admissibilité au soutien du revenu.

## **Les études sur le soutien du revenu au Nunavut appuient les commentaires recueillis**

Au cours de l'examen, nous avons aussi tenu compte des recherches et des analyses qui avaient déjà été faites. Par exemple, dans l'*Examen du filet de sécurité sociale du Nunavut* (2011), on examine les programmes sociaux du territoire au moyen de plus de 130 entretiens avec des bénéficiaires, des employés et des représentants d'organisations non gouvernementales de 10 localités. En 2013, le Caledon Institute, organisme de recherche sociale et chef de file dans l'étude des programmes de soutien du revenu, publiait une analyse des programmes offerts dans le territoire sous le titre *Poverty and Prosperity in Nunavut* (pauvreté et prospérité au Nunavut). Ces études recommandent un certain nombre de changements pour que le système réponde mieux aux besoins des Nunavummiuts vulnérables et les aide à réaliser leur plein potentiel. Les conclusions de ces recherches confirment et complètent les commentaires et avis de la population et des membres de la Table ronde.

### Des programmes simplifiés et mieux coordonnés

Les programmes de soutien du revenu pourraient être simplifiés et mieux coordonnés. Si le Programme de soutien du revenu est la principale source d'aide pour les Nunavummiuts à faible revenu, il n'est pas pour autant la seule. En effet, d'autres ministères et organismes offrent des programmes similaires. Les formulaires de demande de certains programmes peuvent être compliqués, offerts seulement en français et en anglais ou accessibles seulement en ligne. Il résulte qu'il peut être difficile pour les citoyens de savoir comment et où obtenir de l'aide.

### De meilleures mesures d'incitation au travail

Les programmes pourraient être coordonnés de façon à favoriser le travail, et les mesures d'incitation pourraient être améliorées. Les prestations de nombreux programmes fédéraux et territoriaux – tels les crédits d'impôt, les prestations pour enfants et le logement social – diminuent graduellement à mesure que les bénéficiaires gagnent de l'argent. Ces programmes ayant été conçus indépendamment les uns des autres, leur chevauchement fait en sorte qu'il est parfois plus avantageux de travailler moins, en particulier pour les bénéficiaires du soutien du revenu.

### Une coopération accrue pour la planification des services

Dans certains cas, le personnel des programmes (p. ex., les agents de soutien du revenu et les agents de perfectionnement professionnel) pourraient coopérer davantage pour planifier les services et informer les Nunavummiuts des autres soutiens qui sont à leur disposition. Si dans certaines localités, le personnel le fait déjà grâce à des moyens ingénieux, ce n'est pas le cas partout.

### Une plus grande place pour la réduction de la pauvreté

Les investissements faits par le GN pour soutenir les personnes à faible revenu étaient de bonnes décisions selon les études, mais ces dernières soulignent aussi qu'il faudrait prendre plus de mesures pour que les besoins fondamentaux de tous les Nunavummiuts soient satisfaits, étant donné la persistance du taux élevé de pauvreté.

### Une plus grande place pour le développement économique local et régional

En dernier lieu, les études font ressortir le lien important entre une économie locale dynamique et la réduction de la pauvreté. Bien que le Nunavut ait vécu une forte croissance économique depuis 1999, les Nunavummiuts n'ont pas toujours été en mesure de contribuer à cette croissance ou d'en tirer profit.

Les résultats des consultations publiques, de la réunion de la Table ronde et des études sur le soutien du revenu au Nunavut confirment que l'heure est à la réforme.

## Travail accompli

Même s'il est vrai que le présent rapport expose nos conclusions et les changements que nous proposons, il reste que le gouvernement du Nunavut a travaillé en continu à l'amélioration du soutien du revenu.

### Création du ministère des Services à la famille pour rassembler des services clés

En 2013, le gouvernement du Nunavut a rassemblé les programmes de soutien du revenu, de perfectionnement professionnel, de services à l'enfance et à la famille et de réduction de la pauvreté sous l'égide du ministère des Services à la famille. Il s'agissait là d'une étape importante pour arriver à une approche intégrée et holistique de la prestation des services, mais il reste encore du pain sur la planche.

### Exclusion du Supplément de la prestation nationale pour enfants comme source de revenu

Le 1<sup>er</sup> avril 2016, le gouvernement du Nunavut a commencé à exclure le Supplément de la prestation nationale pour enfants (SPNE) du calcul des prestations mensuelles de soutien du revenu. Résultat : environ 2 500 familles à faible revenu recevront plus d'aide financière pour couvrir les coûts liés aux enfants :

- jusqu'à 190 \$ de plus par mois pour un enfant;
- jusqu'à 358 \$ de plus par mois pour deux enfants;
- jusqu'à 160 \$ de plus par mois pour chaque enfant additionnel.

Ainsi, le GN prévoit déboursier environ 6,8 millions de dollars supplémentaires en 2016-2017 pour soutenir les familles ayant des enfants. Avant avril 2016, le GN déduisait le montant du SPNE des prestations qu'il donnait aux familles.

### Programme de préparation à l'emploi et à la formation : doter les bénéficiaires de confiance et de compétences

En septembre 2015, le ministère des Services à la famille a lancé le Programme de préparation à l'emploi et à la formation (PEF), qui consiste en un programme de formation et de stage de 12 semaines destiné aux bénéficiaires de soutien du revenu.

L'hiver dernier, le programme a été offert dans 7 localités. Des 50 étudiants, 40 avaient une assiduité de 90 % ou plus et 19 occupent déjà un emploi. Le GN offrira le programme dans 11 localités à l'automne 2016 et pourra accueillir 132 étudiants.

**« Dans le Programme PEF, j'ai appris que, pour être une personne holistique, toutes les parties du corps doivent bien fonctionner. C'est comme les blocs d'un iglou : si un seul bloc n'est pas solide, c'est tout l'iglou qui risque de s'effondrer. » – Étudiant du Programme PEF**

### Amélioration de la Subvention aux personnes âgées pour les frais de combustible

Le programme de Subvention aux personnes âgées pour les frais de combustible rembourse les frais de combustible des personnes âgées à revenu faible ou moyen qui sont associés au chauffage de leur résidence. En janvier 2015, le GN a augmenté le volume de combustible couvert pour un nouveau total de 3 500 litres, partout dans le territoire. Avant, la subvention pouvait couvrir entre 2 668 et 3 175 litres selon laquelle des quatre zones habitait le bénéficiaire.

## Augmentation du Supplément de revenu pour les personnes âgées

En avril 2015, le GN a fait passer le montant du Supplément de revenu pour les personnes âgées de 175 \$ à 200 \$ par mois pour contrebalancer l'augmentation du coût de la vie. Les Nunavummiuts ayant atteint l'âge de 60 ans et bénéficiant du Supplément de revenu garanti ou de l'Allocation au conjoint du gouvernement fédéral reçoivent automatiquement cette prestation lorsqu'ils déclarent leurs revenus chaque année.

## Changements proposés

Dans cette section, nous décrivons les 20 changements que nous proposons, lesquels ont été regroupés en cinq « volets de la réforme » (voir figure ci-dessous). Les changements s'appuient sur les conclusions tirées lors de l'examen et visent à faire en sorte que nos programmes répondent à leur mandat de base, soit :

- fournir des ressources nécessaires aux Nunavummiuts dans le besoin pour couvrir leurs besoins fondamentaux;
- favoriser l'autonomie et l'indépendance chez les bénéficiaires du soutien du revenu;
- soutenir les modes de subsistance traditionnels, la croissance économique et la création d'emplois à l'échelle des localités.

### Les cinq volets de la réforme

<b>1</b> Simplifier les prestations et veiller à ce qu'elles couvrent les besoins fondamentaux	<b>2</b> Améliorer les mesures d'incitation au travail et à la formation	<b>3</b> Adopter une approche d'accompagnement du soutien du revenu	<b>4</b> Investir dans la création d'emplois et réduire les obstacles au travail
Changements visant à rendre les prestations de soutien du revenu plus faciles à comprendre et à faire en sorte que le système couvre les besoins fondamentaux	Changements visant à rendre le travail plus attrayant pour les bénéficiaires d'un point de vue financier et à inciter les Nunavummiuts à s'inscrire au programme Choix productifs	Changements visant à améliorer les services et le soutien que fournit le GN aux bénéficiaires	Changements visant à faciliter l'accès aux programmes de développement économique, à améliorer le soutien offert aux entrepreneurs et à stimuler la création d'emplois
<b>5</b> Améliorer l'administration interne			
Changements visant à faire en sorte que le gouvernement du Nunavut ait les ressources, les formations et les capacités nécessaires pour mettre en œuvre et surveiller les autres changements			

## Qu'entendons-nous par « changements proposés »?

Nous employons intentionnellement le terme « **changements proposés** ». Ces changements ne sont ni définitifs ni immuables. Ils tracent tout simplement une voie vers notre but et n'enlèvent rien à la souplesse de notre approche (pour tenir compte de futurs commentaires d'intervenants, par exemple).

Le gouvernement se référera aux changements proposés dans le présent document pour guider sa propre analyse et son propre travail, et il prendra en considération d'autres facteurs importants avant d'arriver à une décision définitive sur les changements à mettre en œuvre.

## **Volet 1 : Simplifier les prestations et veiller à ce qu'elles couvrent les besoins fondamentaux**

### Changement 1 : Simplifier le calcul des prestations

Les Nunavummiuts ont affirmé clairement que le système de soutien du revenu pouvait être simplifié et que les gens pouvaient être mieux informés. Le fait d'avoir des prestations distinctes pour différents besoins (p. ex., vêtements, loyer, alimentation, frais accessoires) rend le système inutilement difficile à comprendre. Les formulaires de demande de certains programmes, comme celui de la Subvention pour les services de garde, sont compliqués et difficiles tant à comprendre qu'à remplir. Le ministère des Services à la famille cherchera des moyens de combiner les allocations et de simplifier le processus de demande et de calcul. Il créera aussi de nouvelles ressources pour expliquer ces changements.

### Changement 2 : Envisager d'aligner les prestations sur le coût de la vie

Le ministère des Services à la famille étudiera des moyens d'aligner les prestations au coût de la vie. Ainsi, les prestations garderont leur valeur réelle (pouvoir d'achat) en suivant les prix au fil du temps. Les prestations sont, à l'heure actuelle, indépendantes du coût de la vie. Autrement dit, les modifications ne se font pas automatiquement. Le GN a occasionnellement augmenté le montant de certaines prestations au cours des années (un processus inefficace sur le plan administratif) alors que d'autres ont stagné.

**« Augmentez le montant des prestations en fonction du prix des aliments. »  
– Cape Dorset**

### Changement 3 : Permettre aux bénéficiaires d'épargner sans les exclure du soutien du revenu

Épargner un peu d'argent est un élément important d'un budget et de la planification. C'est aussi une source de souplesse et d'indépendance pour les familles. Cependant, le système du soutien du revenu encourage actuellement les Nunavummiuts à dépenser tout leur argent tous les mois, car s'ils ne le font pas, ils se voient privés de leurs prestations. Du coup, tout intérêt pour l'épargne ou un budget mensuel se trouve refroidi. Le ministère des Services à la famille créera donc une exemption sur les liquidités pour que les gens puissent faire quelques économies sans que cela leur coûte leur admissibilité aux prestations. En ce moment, seul le Nunavut ne prévoit pas une telle exemption au Canada.

« Les critères utilisés pour déterminer l'admissibilité au [soutien du revenu] perpétuent la pauvreté [...] en exigeant que les demandeurs épuisent une grande partie de leur actif pour devenir admissibles. » – *Poverty and Prosperity in Nunavut* [traduction libre]

#### Changement 4 : Explorer la possibilité d'augmenter l'allocation aux personnes handicapées

Le ministère des Services à la famille propose d'augmenter l'allocation accessoire qui contribue à couvrir les coûts associés à un handicap. L'allocation actuelle (175 \$/mois) n'a pas augmenté depuis 1999.

### **Volet 2 : Améliorer les mesures d'incitation au travail et à la formation**

#### Changement 5 : Trouver des moyens de rendre le travail plus attrayant d'un point de vue financier

Le ministère des Services à la famille révisera ses formules de calcul des prestations pour rendre le travail plus attrayant d'un point de vue financier. À l'heure actuelle, chaque dollar de revenu de travail gagné au-delà du plafond de 200 \$/mois (400 \$/mois pour les familles) est déduit des prestations des bénéficiaires. Il n'est donc pas avantageux pour les bénéficiaires de chercher à gagner un salaire supérieur au plafond. Ainsi, l'incitation au travail est nulle ou presque. C'est pour cette raison que nous réviserons les calculs des prestations pour que le système incite davantage les bénéficiaires à travailler (p. ex., baisser le taux de réduction des prestations au-delà du plafond).

#### Changement 6 : Coordonner le soutien du revenu avec les autres programmes de soutien du revenu

De nombreux autres programmes soutiennent aussi les Nunavummiuts à faible revenu, par exemple l'Allocation canadienne pour enfants, l'assurance-emploi et le Supplément de revenu garanti du gouvernement canadien. Par l'intermédiaire de la Société d'habitation du Nunavut, le GN donne un soutien important et considérable à ses citoyens en offrant, entre autres, un programme de logement social à loyer indexé sur le revenu. Si chaque programme était bien conçu en vase clos, il en est autrement lorsqu'ils sont pris dans leur ensemble. Plus précisément, ils peuvent donner lieu à des chevauchements et à des lacunes qui rendent le système global cher, compliqué et inefficace. Compte tenu de cette réalité, le ministère des Services à la famille analysera le système dans son ensemble du point de vue des citoyens, pour en tenir compte dans ses futures analyses.

#### Changement 7 : Alléger les pénalités pour les bénéficiaires qui tentent de travailler ou de suivre une formation mais ne réussissent pas

Le système devrait aider les bénéficiaires à devenir autonomes. À l'heure actuelle, si les bénéficiaires cessent leur emploi ou leur formation (volontairement ou non) leurs prestations sont suspendues pendant 60 jours. Le risque de perdre deux mois de prestations est un enjeu dont tiennent compte les bénéficiaires qui envisagent de commencer un emploi ou une formation, et qui, souvent, finit par les en dissuader. Afin d'inciter les bénéficiaires à se perfectionner ou à intégrer le marché du travail et de prévenir les épreuves financières indues,

le ministère des Services à la famille propose d'amoindrir la suspension des prestations pour les bénéficiaires qui tentent de travailler ou de suivre une formation mais ne réussissent pas. Cependant, la pénalité s'appliquerait toujours aux récidivistes (p. ex., bénéficiaire qui abandonne plusieurs emplois).

**« Pour les bénéficiaires qui se font congédier, donnez-leur au moins une deuxième chance. »**

**– Chesterfield Inlet**

### Changement 8 : Étudier la possibilité de hausser l'âge minimal à 19 ans

Lors des consultations publiques et de la réunion de la Table ronde, certaines personnes étaient d'avis que les jeunes Nunavummiuts considéraient peut-être la demande de soutien du revenu comme une étape du passage à l'âge adulte. Or, recourir au système à un si jeune âge peut faire des prestations une « habitude » difficile à vaincre.

À l'heure actuelle, les jeunes de 18 ans peuvent faire une demande de soutien du revenu en tant que personnes indépendantes. Le GN étudiera la possibilité de changer l'âge minimal à 19 ans, de façon à continuer de soutenir les jeunes de 18 ans, mais à titre de personnes à charge. Point important, nous accompagnerions les jeunes de 18 ans pour qu'ils fassent un choix productif, comme se perfectionner ou se chercher un emploi, et un agent ou une agente de perfectionnement professionnel les aiderait à planifier leur carrière. Cela étant dit, les critères d'admissibilité prévoiraient tout de même des exceptions appropriées. En haussant l'âge minimal pour le soutien du revenu à 19 ans, ce critère serait le même que celui des programmes analogues dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon ainsi que celui du Programme de logement social du Nunavut.

**« C'est une attente :  
arrivé à l'âge adulte, on a  
le choix de ne PAS  
travailler et de vivre du  
soutien du revenu. »**

**– Qikiqtarjuaq**

## **Volet 3 : Adopter une approche d'accompagnement du soutien du revenu**

### Changement 9 : Réformer Choix productifs pour favoriser le progrès des bénéficiaires

À la base, le Programme de soutien du revenu est conçu pour verser des prestations : les bénéficiaires viennent, le personnel évalue leur situation financière, et les bénéficiaires partent avec de l'aide financière. Sans rien changer au fondement du Programme, le ministère des Services à la famille compte adopter une nouvelle approche et donner à son personnel un rôle d'accompagnement pour aider les Nunavummiuts à devenir autonomes. Nous coopérerons avec nos partenaires pour faire en sorte que le changement s'harmonise bien avec les autres sources de soutien offertes à la population. Voici quelques exemples concrets :

- *Préparation de plans d'action pour les bénéficiaires* : Les agents de soutien du revenu travailleraient avec les bénéficiaires pour déterminer leurs forces, les obstacles et leurs objectifs et préparer un plan d'action comportant les étapes à suivre pour atteindre ces objectifs. Le plan comprendrait des objectifs mineurs servant à motiver les bénéficiaires et à rendre leurs progrès tangibles.



- *Combiner des choix productifs* : Les bénéficiaires pourraient faire plus d'un choix productif à la fois, selon leur situation, au lieu de les faire successivement.

### Changement 10 : Renforcer les liens avec les programmes destinés aux personnes exerçant des activités de récolte

La chasse et la récolte sont actuellement des activités considérées comme des choix productifs pour les bénéficiaires. À la lumière des suggestions faites lors des consultations publiques et de la réunion de la Table ronde du Nunavut sur la réduction de la pauvreté, le ministère des Services à la famille collaborera avec les organismes et les ministères offrant des programmes aux personnes exerçant des activités de récolte – notamment le Programme de distribution d'aliments du pays de DET – pour renforcer les liens entre ces programmes et le soutien du revenu. Ainsi, il sera plus facile pour les bénéficiaires de faire de la chasse ou de la récolte leur choix productif.

**Le saviez-vous?** Le GN encourage les bénéficiaires du soutien du revenu à s'adonner à la chasse et à la récolte. Ces activités sont considérées comme des choix productifs acceptables dans leur contrat de soutien du revenu.

### Changement 11 : Améliorer l'accès aux autres soutiens du revenu et services financiers

Le gouvernement du Nunavut n'est pas le seul à offrir du soutien aux Nunavummiuts à faible revenu. D'autres administrations publiques, organismes et entreprises privées offrent des programmes et services importants. Pour diverses raisons, les Nunavummiuts ne tirent pas toujours le maximum de ces programmes et services, et donc de l'aide à leur disposition. Le ministère des Services à la famille collaborerait avec le gouvernement du Canada et d'autres organismes pour :

- aider les Nunavummiuts à mieux profiter des programmes de soutien du revenu fédéraux (p. ex., en encourageant le gouvernement canadien à faire traduire l'information sur les programmes en inuktitut et en inuinnaqutun, et en trouvant d'autres façons de rendre les programmes plus accessibles);
- faire la promotion des services bancaires et améliorer leur accessibilité. S'ils ont une aide appropriée, les personnes et les familles peuvent se servir des services bancaires de base pour atteindre l'autonomie. Nous collaborerions avec des institutions financières et d'autres organismes pour que les bénéficiaires puissent plus facilement comprendre ces services et y accéder.

### Changement 12 : Étudier la possibilité de créer des équipes de gestion des cas

Souvent, différents organismes offrent des services sociaux à différents endroits dans les localités. Les gens doivent aussi parfois accéder à certains services par téléphone ou internet. Il peut donc s'avérer difficile d'obtenir de l'aide. Le ministère des Services à la

« Il faut quelqu'un dans le hameau qui connaît les programmes offerts. » – Kugaaruk

famille cherchera à améliorer la planification des services offerts aux bénéficiaires en étudiant la possibilité de créer des équipes de gestion des cas. Ces dernières réuniraient des employés pertinents pour planifier les services offerts aux clients de manière à ce qu'ils obtiennent l'aide qu'il leur faut.

## **Volet 4 : Investir dans la création d'emplois et réduire les obstacles au travail**

### **Changement 13 : Élaborer un plan d'action pour stimuler la création d'emplois**

En collaboration avec d'autres organismes, DET élaborera un plan d'action pour stimuler la création d'emplois et la création d'entreprises et ainsi donner l'occasion aux Nunavummiuts d'améliorer leur qualité de vie. Par ce projet, on reconnaît que beaucoup d'emplois sont occupés par des travailleurs temporaires et qu'un plus grand nombre d'emplois sera nécessaire pour que les jeunes d'aujourd'hui aient du travail.

**« Il n'y a pas assez de débouchés sur le marché du travail salarié ici. » – Clyde River**

### **Changement 14 : Simplifier les programmes et services de DET**

DET s'efforcera de simplifier ses programmes en rendant les formulaires de demande plus faciles à remplir, en tentant de réduire leur nombre et les chevauchements ainsi qu'en améliorant le traitement interne des demandes. Ces changements faciliteront l'accès des programmes de DET pour les Nunavummiuts.

### **Changement 15 : Étudier la possibilité de fournir des fonds pour créer plus de places dans les services de garde privés**

Les Nunavummiuts ont souligné que trouver un service de garde fiable peut se révéler tout un défi. En fait, c'est selon eux l'une des entraves les plus communes à l'entrée sur le marché du travail. Le secteur des services de garde est du ressort de plus d'un ministère : le ministère de l'Éducation le supervise en réglementant les politiques et les locaux, alors que le ministère des Services à la famille aide les Nunavummiuts à faible revenu à payer les tarifs des services de garde en leur offrant la Subvention pour les services de garde. DET poursuivra sur cette lancée en mettant sur pied dans une localité un projet pilote par lequel il accorderait des fonds pour créer des places dans les services privés. Le projet constitue une mesure importante visant à rendre les services de garde plus accessibles au Nunavut, afin que les gens qui souhaitent travailler puissent le faire.

**« C'est difficile quand il faut rester chez soi pour garder les enfants. Nous avons besoin de services de garde. » – Grise Fiord**

### **Changement 16 : Explorer des moyens de soutenir l'entrepreneuriat**

Les participants ont clairement indiqué qu'il fallait plus de soutien pour les entrepreneurs, les petites entreprises locales et les organismes sans but lucratif. DET explorera donc des moyens de soutenir davantage les entreprises et les organismes sans but lucratif pendant leurs deux premières années d'existence. Ce changement est proposé en considération des données montrant que bien des entreprises en démarrage font faillite pendant cette période, ce qui réduit

les chances des Nunavummiuts qui souhaitent concrétiser des idées entrepreneuriales innovatrices.

**« Encouragez les gens à faire des entreprises d'art, de fabrication d'outils et de couture! »  
– Arctic Bay**

### Changement 17 : Réviser les programmes de DET pour accorder plus d'importance à la création d'emplois

DET révisera ses programmes pour accorder plus d'importance à la création d'emplois. Voici deux moyens par lesquels le ministère compte y parvenir :

- *Aider les jeunes à faire la transition entre l'école et le marché du travail* : Explorer des moyens de collaborer avec d'autres ministères pour offrir plus de soutien aux jeunes en début de carrière.
- *Évaluer la contribution des programmes à la création d'emplois* : Modifier l'évaluation des programmes de développement économique pour accorder plus d'importance à leur contribution à la création d'emplois.

En priorisant la création d'emplois dans la conception et l'évaluation des programmes, nous nous assurerons qu'ils visent à créer des possibilités économiques qui profitent directement aux Nunavummiuts.

## Volet 5 : Améliorer l'administration interne

### Changement 18 : Accélérer le déploiement du système électronique de prestation de soutien du revenu

Il y a des avantages évidents à employer un système et une base de données électroniques pour administrer le soutien du revenu :

- amélioration de la planification et de la coordination des services et des prestations;
- gain de temps – les agents de soutien du revenu peuvent se concentrer sur les bénéficiaires;
- de meilleures données pour appuyer l'analyse et guider la création de programmes et de politiques de qualité;
- sécurisation du stockage et de la communication des renseignements sur les bénéficiaires;
- calculs plus justes et réduction des risques de fraude.

**« Cessez d'utiliser le système papier pour le soutien du revenu (utilisez plutôt le système informatique). » – Kimmirut**

À l'heure actuelle, le ministère se sert de son système électronique de prestation du soutien du revenu dans 12 localités, mais il a toujours recours aux calculs manuels sur papier dans les 13 autres. À terme, le ministère compte déployer le système partout, et il cherchera des moyens d'accélérer le processus.

### Changement 19 : Actualiser la Loi sur l'assistance sociale

C'est la Loi sur l'assistance sociale qui prévoit l'existence du Programme de soutien du revenu. Étant donné que le soutien du revenu est plus encadré par la réglementation que la Loi, la plupart des changements proposés peuvent se réaliser sans modification de cette dernière. Cela étant dit, il y a lieu de lui apporter un certain nombre de petites mises à jour : remplacement des termes désuets, mise à jour des articles ayant un lien avec la législation sur la protection de la vie privée, transfert de certains éléments de la Loi vers les règlements, etc.

### Changement 20 : Revoir les rôles et responsabilités internes liés au soutien du revenu

Étant donné qu'ils font directement le lien entre les Nunavummiuts et l'aide financière du gouvernement, les agents de soutien du revenu ont toujours joué un rôle important dans la société nunavoise. La mise en œuvre des changements proposés dans le présent document, ainsi que leur efficacité, dépendra largement du personnel en contact avec le public. Pour que la réforme se déroule bien partout dans le territoire, nous devons veiller à ce que les employés aient l'information, les ressources et le soutien dont ils ont besoin. Certains des changements proposés les muniraient de nouvelles ressources, alors que d'autres changeraient leurs attributions. En considération de l'importance du personnel de première ligne et du rôle qu'il joue dans la réforme du soutien du revenu, nous veillerons à bien définir ses nouveaux rôles et responsabilités.

## Résumé des changements proposés au soutien du revenu et au développement économique

Simplifier les prestations et veiller à ce qu'elles couvrent les besoins fondamentaux

1. Simplifier le calcul des prestations..
2. Envisager d'aligner les prestations sur le cout de la vie.
3. Permettre aux bénéficiaires d'épargner sans les exclure du soutien du revenu.
4. Explorer la possibilité d'augmenter l'allocation aux personnes handicapées.

Améliorer les mesures d'incitation au travail et à la formation

5. Trouver des moyens de rendre le travail plus attrayant d'un point de vue financier.
6. Coordonner le soutien du revenu avec les autres programmes de soutien du revenu.
7. Alléger les pénalités pour les bénéficiaires qui tentent de travailler ou de suivre une formation mais ne réussissent pas.
8. Étudier la possibilité de hausser l'âge minimal à 19 ans.

Adopter une approche d'accompagnement du soutien du revenu

9. Réformer Choix productifs pour favoriser le progrès des bénéficiaires.
10. Renforcer les liens avec les programmes destinés aux personnes exerçant des activités de récolte.
11. Améliorer l'accès aux autres soutiens du revenu et services financiers.
12. Étudier la possibilité de créer des équipes de gestion des cas.

Investir dans la création d'emplois et réduire les obstacles au travail

13. Élaborer un plan d'action pour stimuler la création d'emplois
14. Simplifier les programmes et services de DET.
15. Étudier la possibilité de fournir des fonds pour créer plus de places dans les services de garde privés.
16. Explorer des moyens de soutenir l'entrepreneuriat..
17. Réviser les programmes de DET pour accorder plus d'importance à la création d'emplois.

Améliorer l'administration interne

18. Accélérer le déploiement du système électronique de prestation de soutien du revenu..
19. Actualiser la Loi sur l'assistance sociale.
20. Revoir les rôles et responsabilités internes liés au soutien du revenu.

## Mise en œuvre de la réforme

### Quelles sont les prochaines étapes?

Les changements proposés ne sont ni définitifs ni immuables. Ils tracent une voie vers l'avenir, proposent une série d'objectifs qui se situent dans le prolongement de la réforme que nous avons opérée en 2015-2016 (voir la section [Travail accompli](#)).

Si nous souhaitons bien mettre en œuvre cette réforme, il faudra des analyses approfondies, des décisions judicieuses, des avis des parties intéressées et une planification minutieuse. Bien que les choses ne se feront pas du jour au lendemain, nos ministères entendent concrétiser graduellement les changements proposés.

Nous continuerons d'appliquer une approche par phases pour la mise en œuvre du système du soutien du revenu. Nous avons pour objectif de nous attaquer à la tâche cet été pour finir l'analyse et l'élaboration de politiques (y compris de procédures internes nécessaires) de manière à ce que la prochaine phase de changements puisse être soumise pour approbation d'ici la fin de l'automne 2016. Si tout va comme prévu, les Nunavummiuts verront de grands changements au soutien du revenu dès le début de l'exercice 2017-2018.

Nous commencerons la préparation et la mise en œuvre des changements restants lors de la mise en œuvre de la deuxième phase de la réforme à la fin de 2016-2017.

### Surveillance et évaluation des changements aux programmes

Nous suivrons les progrès et la mise en œuvre pour résoudre les problèmes à mesure qu'ils surviennent. Nous consacrerons des ressources à la surveillance et au soutien du personnel lors de la période de transition pour qu'il connaisse bien la nouvelle procédure. Nous ferons rapport des progrès périodiquement.

### Concertation avec les Nunavummiuts, nos partenaires et les parties intéressées

Les changements que nous proposons s'appuient sur des consultations publiques de grande envergure, des idées issues de la Table ronde du Nunavut sur la réduction de la pauvreté, notre expertise à l'interne, ainsi que la recherche et des analyses effectuées par des tiers. Nous avons donc une bonne idée de ce que nous devons faire pour progresser significativement.

Cela ne veut pas dire pour autant qu'il n'est pas important que les Nunavummiuts, nos partenaires et les autres parties intéressées nous fassent part de leurs idées et suggestions. Au contraire, le ministère des Services à la famille et le ministère du Développement économique et des Transports invitent les membres du grand public et les organismes à donner leur avis sur les changements proposés ou encore sur l'examen et la réforme du soutien du revenu en général :

#### **Par la poste**

Examen et réforme du soutien du revenu

Ministère des Services à la famille, Gouvernement du Nunavut

C. P. 1000, succ. 1250, Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0

#### **Par courriel**

[IncomeAssistanceReform@gov.nu.ca](mailto:IncomeAssistanceReform@gov.nu.ca)

## PARTIE 2 : ANALYSE DÉTAILLÉE DES CONSULTATIONS PUBLIQUES

### Survol des consultations publiques

Dans le cadre de l'examen et de la réforme du soutien du revenu, des représentants du ministère des Services à la famille et du ministère du Développement économique et des Transports se sont rendus dans toutes les localités du Nunavut pour connaître l'avis des Nunavummiuts sur les aspects des programmes qui marchent bien et les aspects à améliorer.

Chaque fois, les représentants ont posé une série de 10 questions (ci-dessous). Des centaines de Nunavummiuts ont contribué en donnant collectivement plus de 1 400 commentaires, suggestions et idées.

Dans cette partie du rapport, nous présentons en détail les réponses des Nunavummiuts, qui ont été classées selon les thèmes suivants :

Thème	Questions posées
<b>Rôle du soutien du revenu au Nunavut</b>	1. Quel rôle devrait jouer le soutien du revenu?
<b>Entraves à l'affranchissement du soutien du revenu</b>	2. Qu'est-ce qui empêche les gens de s'affranchir du soutien du revenu? 3. Le fait de ne pas pouvoir faire garder ses enfants constitue-t-il une entrave à l'affranchissement du soutien du revenu?
<b>Propositions pour le soutien du revenu</b>	4. Quelles mesures d'incitation pourrait-on inclure dans le système pour encourager les bénéficiaires capables de travailler à postuler et à accepter des emplois? 5. Quelles autres améliorations apporteriez-vous aux programmes de soutien du revenu? 6. Comment pouvons-nous inciter les jeunes à finir l'école secondaire et à profiter des occasions de poursuivre leurs études, de suivre de la formation ou de se préparer à l'emploi au lieu de demander du soutien du revenu?
<b>Visions du développement économique local</b>	7. À quoi voulez-vous que ressemble votre ville ou hameau dans 20 ans?
<b>Forces économiques locales actuelles</b>	8. Actuellement, quelles sont les forces économiques de la ville ou du hameau?
<b>Idées pour le développement économique</b>	9. Comment pouvons-nous mettre ces forces à profit pour créer plus d'emplois et de possibilités économiques? 10. Y a-t-il d'autres possibilités de développement économique que vous voudriez voir se concrétiser localement?

## Rôle du soutien du revenu au Nunavut

La question suivante a été posée aux participants :

### Quel rôle devrait jouer le soutien du revenu?

En tout, 138 réponses ont été données. La vision qu'ont les Nunavummiuts du soutien du revenu correspond aux objectifs du système actuel.

**Favoriser l'autonomie** – Les réponses ayant trait à l'accompagnement des familles bénéficiant du Programme de soutien du revenu vers l'indépendance sont revenues le plus souvent (53 fois) et dans presque toutes les localités. Certaines réponses étaient générales (favoriser l'indépendance), alors que d'autres étaient plus précises (moyens par lesquels le Programme pourrait aider les gens, par exemple par des mesures d'incitation au travail et à la formation).

« **Inculquer un fort sentiment de fierté, de confiance et d'estime de soi chez les bénéficiaires. C'est là que résident souvent leurs incertitudes.** » – Arviat

**Subvenir aux besoins fondamentaux** – Bon nombre de personnes ont aussi soutenu (48 fois) que les familles bénéficiaires du Programme de soutien du revenu devraient recevoir l'aide nécessaire pour ne pas vivre dans la pauvreté.

« **Mettre fin à l'insécurité alimentaire, voilà la priorité. Il faut d'abord commencer par cela avant de pouvoir s'attaquer aux autres problèmes!** » – Iqaluit

**S'unir pour aider** – 17 personnes ont dit que les gens devraient s'unir pour venir en aide aux personnes vulnérables. Par exemple, ils pourraient partager leur nourriture et encourager les jeunes à finir leur scolarisation.

**Servir de programme de dernier recours** – En dernier lieu, 16 Nunavummiuts ont insisté sur le fait que le soutien du revenu devrait être un programme de dernier recours, utilisé par les familles seulement quand elles ne peuvent pas subvenir à leurs besoins fondamentaux.

« **En tant que collectivité, nous devons soutenir et encourager les jeunes.** » – Naujaat

Réponses du public : rôle du soutien du revenu au Nunavut (138 réponses)	
Favoriser l'autonomie	53
Subvenir aux besoins fondamentaux	48
S'unir pour aider	17
Servir de programme de dernier recours	16
Autre	4



## Entraves à l'affranchissement du soutien du revenu

Nous nous sommes enquis de ce qui empêche les gens de s'affranchir du soutien du revenu. Les participants ont avancé plusieurs hypothèses.

### Qu'est-ce qui empêche les gens de s'affranchir du soutien du revenu?

En tout, 271 réponses ont été données. Les participants ont relevé diverses entraves que nous avons regroupées en trois grands thèmes :

- Entraves à l'embauche (78 réponses) – Par exemple, le fait de ne pas avoir les compétences ou la formation demandées pour un emploi.
- Entraves à l'acceptation d'un emploi (83 réponses) – Par exemple, le fait de ne pas trouver un endroit où faire garder ses enfants.
- Entraves à la préparation à l'emploi (106 réponses) – Ce qui empêche les gens de se chercher du travail ou de suivre une formation. Par exemple, une mauvaise santé.

### Entraves à l'embauche

Les Nunavummiuts ont décrit une série de difficultés auxquelles font face les bénéficiaires du soutien du revenu lorsqu'ils sollicitent un emploi. Voici les réponses les plus fréquentes :

**Pas d'emplois ou formation insuffisante** – L'entrave nommée le plus souvent (34 fois) était le manque de travail. 20 Nunavummiuts ont aussi rapporté que même lorsque des emplois sont annoncés, les bénéficiaires n'ont pas la formation demandée.

**Népotisme** – Certains Nunavummiuts ont fait remarquer que, souvent, les postes sont attribués aux amis ou aux membres de la famille plutôt qu'aux meilleurs candidats.

« Il n'y a pas de travail ici. »  
– Kugluktuk

**Casier judiciaire** – En dernier lieu, les participants ont fait savoir qu'il peut être difficile de se faire embaucher quand on a un casier judiciaire. Certains ont ajouté qu'il est cher et compliqué de se faire réhabiliter, ce qui peut décourager les tentatives.

« Un casier judiciaire est une entrave à l'emploi. Les gens qui en ont un ne peuvent pas se trouver du travail. » – Resolute Bay

Réponses du public : entraves à l'embauche (78 réponses)	
Pas d'emplois	34
Formation insuffisante	20
Népotisme	12
Casier judiciaire	10
Autre	2

## Entraves à l'acceptation d'un emploi

Les Nunavummiuts ont fait valoir que la plupart des bénéficiaires du soutien du revenu *souhaitent travailler*, mais que le fonctionnement du système actuel dissuade les gens d'accepter un emploi.

**Incitation au travail** – L'idée selon laquelle le travail n'est pas payant était commune chez les participants des consultations publiques (46 fois). De nombreuses personnes ont dit que le travail n'intéressait pas les bénéficiaires, car, d'une part, le salaire gagné est déduit des prestations et, d'autre part, ils craignent l'augmentation de leur loyer.

**Facilité d'accès** – D'autres considéraient que le recours au soutien du revenu était une « habitude » ou « trop facilement accessible » (31 fois).

En dernier lieu, notons que parfois, un poste dans une autre localité peut être intéressant, mais que le déménagement serait trop cher.

**Le saviez-vous?** Certains changements récents au Programme de logement social font en sorte que, en cas d'augmentation du revenu (p. ex., nouvel emploi), le loyer n'augmente plus d'un coup, mais plutôt graduellement sur quelques années. Cette mesure vise à rendre l'affranchissement du soutien du revenu et l'emploi plus attrayants d'un point de vue financier.

Réponses du public : entraves à l'acceptation d'un emploi (83 réponses)	
Incitation au travail	46
Habitude ou facilité d'accès	31
Autre	6

## Entraves à la préparation à l'emploi

Les Nunavummiuts ont aussi parlé de ce qui empêche les bénéficiaires de participer à des programmes de préparation à l'emploi.

**Mauvaise santé** – La mauvaise santé (santé physique ou mentale et toxicomanie) est l'entrave au travail qui a été mentionnée le plus souvent (36 fois).

**Manque d'information et de participation** – La perception selon laquelle les bénéficiaires ne sont souvent pas au courant de l'aide qui est à leur disposition était presque aussi commune. Certains ont expliqué que les formulaires de demande sont longs et difficiles à remplir, et que les gens ont besoin de plus d'aide pour les remplir.

Parmi les autres entraves mentionnées : les mauvaises aptitudes à la vie quotidienne (p. ex., établissement d'un budget, problèmes de couple) et le manque d'options de formation.

« Il est difficile de communiquer avec l'agent de perfectionnement professionnel quand il est à Pangnirtung. »  
– Pond Inlet

Réponses du public : entraves à la préparation à l'emploi (106 réponses)	
Santé et bien-être	36
Manque d'information ou de participation	34
Absence de certaines aptitudes à la vie quotidienne	25
Aucune option de formation	11

## En détail : la garde d'enfants comme entrave à l'affranchissement du soutien du revenu

Nous avons expressément demandé aux participants leur avis sur la garde d'enfants pour savoir s'il s'agissait d'un facteur qui empêchait les bénéficiaires de suivre une formation ou d'occuper un emploi :

**« Le fait de ne pas pouvoir faire garder ses enfants constitue-t-il une entrave à l'affranchissement du soutien du revenu? »**

En tout, 83 réponses ont été données. Voici celles qui sont revenues le plus souvent :

**Manque de services de garde fiables** – La majorité des réponses (53, soit 64 %) avaient trait au manque de places dans les services de garde ou à la difficulté de trouver un fournisseur fiable. Cette difficulté a été soulevée dans presque toutes les 25 localités.

- Les participants ont dit qu'il était difficile de trouver des services de garde tant accrédités que non accrédités et ont exprimé des réserves quant à la fiabilité des deux types.
- Certaines personnes se sont aussi dites frustrées par le fait que certaines garderies ferment durant l'été, même si les parents doivent continuer à travailler.

**« Les garderies devraient être ouvertes à tout le monde à longueur d'année, pas seulement durant l'année scolaire. Quand l'école finit, les garderies ferment, même si certains parents, eux, travaillent toute l'année. » – Chesterfield Inlet**

**Tarifs élevés** – 12 personnes (soit 14 % des réponses) ont invoqué les tarifs élevés de la garde d'enfants comme entrave.

**Manque d'information sur les soutiens pour la garde d'enfants** – 8 personnes ont dit que, même si des subventions sont offertes pour payer la garde d'enfants, certains parents ne sont pas au courant, ou qu'ils avaient du mal à présenter une demande et qu'il faudrait leur offrir plus d'aide à ce chapitre.

Certains Nunavummiuts ont aussi mentionné que les parents préfèrent rester à la maison pour élever leurs enfants au lieu de les faire garder. Plusieurs participants ont aussi fait remarquer que les services de garde préfèrent avoir une clientèle ayant un revenu supérieur à celui des bénéficiaires et qu'il peut être difficile d'envoyer les enfants à la garderie, faute de moyen de transport.

Réponses du public : raisons empêchant les bénéficiaires du soutien du revenu de recourir aux services de garde (83 réponses)	
Manque de places	53
Tarifs élevés	12
Méconnaissance la Subvention pour les services de garde	8
Préférences des parents	4
Autre	6

## Propositions pour le soutien du revenu

Deux questions ont été posées aux participants sur les moyens d'améliorer le système du soutien du revenu.

Quelles mesures d'incitation pourrait-on inclure dans le système pour encourager les bénéficiaires capables de travailler à postuler et à accepter des emplois? Quels autres changements apporteriez-vous aux programmes de soutien du revenu?

Nous avons reçu 275 réponses à ces questions, et nous les avons regroupées en trois catégories :

- Changements visant à faire en sorte que le soutien du revenu couvre les besoins fondamentaux (103 réponses) – Changements aux montants des prestations et aux méthodes de versement.
- Changements visant à encourager les bénéficiaires à faire des démarches pour devenir autonomes (53 réponses) – Changements visant à rendre le travail plus attrayant d'un point de vue financier et à inciter les gens à chercher du travail plus activement.
- Changements visant à renforcer les programmes et services offerts aux bénéficiaires (112 réponses) – Changements visant à améliorer le soutien offert aux bénéficiaires par le personnel de première ligne ainsi que les programmes de formation qui favorisent l'autonomie.

### Changements visant à faire en sorte que le soutien du revenu couvre les besoins fondamentaux

Des 275 changements proposés pour le soutien du revenu, 103 (soit 38 %) se rapportaient à l'amélioration des prestations. Voici les changements proposés le plus souvent :

**Augmentation des prestations de base** – En tout, 62 des 103 réponses avaient trait à l'augmentation générale des prestations, ou particulièrement des allocations pour l'alimentation ou les vêtements. Souvent, les participants précisait que les prestations devraient s'aligner sur le coût de la vie.

**Amélioration des prestations accessoires** – Un nombre moindre de personnes a proposé des changements à d'autres prestations destinées à certains achats ou circonstances, par exemple le mobilier, les pensions alimentaires pour enfants, et l'allocation accessoire donnée aux personnes âgées ou handicapées.

**Prestations bimestrielles** – La dernière catégorie regroupe les recommandations voulant que les prestations bimestrielles soient chose plus courante pour les familles qui ont du mal à gérer leur argent.

« Les gens devraient pouvoir faire un minimum d'épargne sans perdre leur admissibilité au soutien du revenu. » – Igloolik

Réponses du public : changements visant à faire en sorte que le soutien du revenu couvre les besoins fondamentaux (103 réponses)	
Augmentation générale	27
Alimentation	26
Pension alimentaire pour enfants	11
Allocation aux personnes âgées ou handicapées	11
Vêtements	8
Mobilier	7
Prestations bimestrielles	7
Autre	5

## Changements visant à encourager les bénéficiaires à faire des démarches pour devenir autonomes

Les Nunavummiuts ont aussi proposé un certain nombre de mesures d'incitation pour encourager les bénéficiaires à se chercher du travail et à accepter un emploi.

**Accroître l'incitation au travail** – 23 propositions visaient à rendre le travail plus attrayant d'un point de vue financier, par exemple en augmentant le plafond du revenu maximal que peuvent gagner les bénéficiaires sans conséquence ou encore modifier l'index des loyers des logements sociaux pour réduire les montants ou ralentir les augmentations lorsque les gens acceptent un travail.

**Favoriser les choix productifs** – L'augmentation des responsabilités des bénéficiaires en contrepartie des prestations (p. ex., participation accrue au programme Choix productifs) est au deuxième rang des propositions les plus fréquentes (20 fois).

**Améliorer l'accès aux services de garde** – En dernier lieu, 10 personnes ont suggéré d'augmenter le nombre de places dans les services de garde pour que les bénéficiaires puissent quitter leur foyer pour travailler ou suivre une formation (voir la page 31 pour en savoir plus sur le sujet).

« Encourager les bénéficiaires à contribuer, peu importe comment : pelleter, faire du bénévolat, faire une corvée de nettoyage, fournir de l'eau aux personnes âgées. » – Baker Lake

Réponses du public : changements visant à favoriser l'autonomie (53 réponses)	
Accroître l'incitation au travail	23
Favoriser les choix productifs	20
Améliorer l'accès aux services de garde	10

## Changements visant à renforcer les programmes et services offerts aux bénéficiaires

Les Nunavummiuts nous ont donné plus de 100 idées pour améliorer les services destinés aux bénéficiaires du soutien du revenu.

**Plus d'options de formation** – Le changement proposé le plus souvent (53 fois) était l'augmentation du nombre d'options de formation (p. ex., chasseurs mentors, formation en cours d'emploi et aptitudes à la vie quotidienne).

**Plus d'information et de soutien pour les bénéficiaires** – Les Nunavummiuts ont aussi suggéré que les programmes communautaires soient mieux publicisés et que le personnel aide davantage les bénéficiaires.

« **Le gouvernement doit accorder moins d'importance aux programmes et plus d'importance aux services. Les gens ne devraient pas avoir à prendre l'initiative : les services devraient chercher activement à les aider.** » – Taloyoak

10 personnes ont aussi recommandé que soit augmenté le soutien offert aux bénéficiaires qui se cherchent un emploi, par exemple des babillards pour afficher les emplois et des centres d'aide sans rendez-vous. Plusieurs personnes ont aussi proposé d'améliorer les liens avec les services de santé, notamment les aides pour la toxicomanie et la santé mentale.

Réponses du public : changements visant à renforcer les programmes et services (112 réponses)	
Plus d'options de formation	53
Plus d'information et de soutien	41
Plus d'aide pour trouver un emploi	10
Santé et bien-être	8

## En détail : le soutien offert aux jeunes pour la transition entre l'école et la vie adulte

Étant donné que près de la moitié des Nunavummiuts ont moins de 25 ans, beaucoup de gens se disent inquiets du fait que les jeunes ne terminent pas leur scolarisation et n'intègrent pas le marché du travail, préférant plutôt dépendre du soutien du revenu. Nous avons demandé aux participants ce que nous pourrions faire pour aider les jeunes à commencer leur vie adulte du bon pied.

**« Comment pouvons-nous (le gouvernement du Nunavut et la population) inciter les jeunes à finir l'école secondaire et à profiter des occasions de poursuivre leurs études, de suivre de la formation ou de se préparer à l'emploi au lieu de demander du soutien du revenu? »**

En tout, 148 réponses ont été données. Voici les plus fréquentes :

**Offrir plus d'options de formation pour les jeunes** – 56 personnes (soit 38 %) recommandaient d'offrir plus d'options d'études et de formation ou d'améliorer celles qui existent déjà. Les idées les plus fréquentes dans cette catégorie se rapportaient soit au développement des programmes d'aptitudes à la vie quotidienne (établir un budget, élever des enfants, cuisiner et adopter des pratiques sexuelles saines) ou soit à la formation professionnelle, surtout les stages et la formation en cours d'emploi.

**« Quand j'étais au secondaire, il y avait un cours d'expérience professionnelle. Nous nous rendions dans un milieu de travail pour travailler et apprendre gratuitement pendant tout l'après-midi. J'ai appris bien des choses grâce à ce cours, et il m'a donné envie de finir mes études secondaires et d'aller au collège. »** – Kimmirut

**Aider davantage les jeunes à terminer leur scolarisation** – 40 réponses (soit 27 %) concernent l'aide aux élèves pour qu'ils finissent l'école secondaire. Les idées les plus fréquentes sont l'adoption de mesures incitatives pour encourager l'assiduité (p. ex., fournir un portable) ainsi que des services d'aide et des soutiens ciblés destinés aux jeunes ayant des difficultés à l'école.

**Informar les jeunes davantage des possibilités de carrière** – 33 réponses (soit 22 %) avaient trait à l'information des jeunes au sujet des programmes et du financement qui leur sont offerts, par l'intermédiaire de conférenciers, de mentors et d'orienteurs, par exemple.

**Assurer la santé des jeunes** – En dernier lieu, 17 Nunavummiuts (soit 11 %) étaient d'avis que de nombreux élèves ne réussissaient pas à cause de problèmes de santé, liés surtout à la santé mentale ou à l'insécurité alimentaire, et qu'on devrait faire plus d'efforts pour les aider à surmonter ces obstacles.

<b>Réponses du public : améliorer le soutien offert aux jeunes (148 réponses)</b>	
Renforcer les options de formation	56
Donner plus d'aide pour finir l'école	40
Informar les jeunes davantage	33
Assurer la santé des jeunes	17
Autre	2

## Visions du développement économique local

Nous avons demandé aux participants d'imaginer l'avenir de leur ville ou hameau.

À quoi voulez-vous que ressemble votre ville ou hameau dans 20 ans?

En tout, 188 réponses ont été données.

De façon générale, les Nunavummiuts imaginent des économies locales en croissance et propulsées par le savoir-faire et le potentiel de la localité. Ils visualisent des endroits animés où il fait bon vivre et où les gens peuvent s'épanouir, s'unir pour résoudre les problèmes publics, un endroit où tous, des plus jeunes aux plus vieux, participent activement à la vie communautaire.

**Une population formée et résiliente** – 70 Nunavummiuts souhaitaient voir une population plus formée et autonome : l'autonomie individuelle ou familiale (25), la réussite pour un plus grand nombre de jeunes (20), de meilleures options de formation (15) et plus de ressources pour ceux qui se cherchent un emploi (10).

« **Dans 20 ans, j'aimerais voir plus de diplômés, plus d'emplois, la baisse des prix des aliments et plus d'activités communautaires, par exemple une salle d'exercice et une piscine.** » – Sanikiluaq

**Des localités prospères** – 64 participants imaginent une croissance économique à l'échelle locale dans l'avenir : des économies locales durables offrant de bons emplois (36), des infrastructures soutenant le développement économique (20) et un plus grand nombre de Nunavummiuts se livrant à des activités de subsistance traditionnelles (8).

« **Des liens plus forts entre le gouvernement et le secteur privé; bref, entre tous les milieux de travail!** » – Gjoa Haven

**Des localités pleines de vie** – En dernier lieu, 52 personnes souhaitent que leur ville ou leur hameau soit plus animé et soit un endroit où il fait bon vivre et où les gens peuvent s'épanouir. Les participants ont parlé d'installations communautaires et d'activités pour souligner la culture et l'art de la localité (28), un gouvernement plus collaboratif qui travaille avec la municipalité pour résoudre les problèmes locaux (8) et, globalement, moins de pauvreté (8).



## Forces économiques locales actuelles

Nous avons ensuite demandé aux Nunavummiuts de décrire les forces économiques de leur ville ou hameau.

Actuellement, quelles sont les forces économiques de la ville ou du hameau?

En tout, 91 réponses ont été données. Les participants ont nommé tout un éventail de forces économiques locales. Voici les plus fréquentes :

**Économies en croissance** – 29 personnes ont mentionné des secteurs locaux potentiels ou en essor. Les plus souvent mentionnés sont l'exploitation minière, le transport, la pêche, les petites entreprises en général et le travail saisonnier.

« Il faut suivre le rythme du développement économique local. Les jeunes doivent prendre de l'initiative et profiter du financement et de la formation qui est à leur portée. »  
– Naujaat

**Compétences et potentiel** – 20 Nunavummiuts ont fait allusion à la capacité et au potentiel de leurs concitoyens de contribuer à l'économie locale, soit en mettant leurs compétences et leur expérience à profit ou en en acquérant de nouvelles.

**Culture et patrimoine** – 19 participants ont parlé de l'histoire de leur localité, des connaissances et du savoir-faire traditionnels ou des activités culturelles.

« Les jeunes sont une force. »

« Nous avons de bons pêcheurs, mais il nous faut des filets! »

« Il y a un bon sens d'appartenance à la collectivité. »

« Les gens sont gentils. Tous sont les bienvenus. »

« Le chant guttural! »

« Les danses du tambour et les danses carrées! »

« Peut-être le transport, l'écotourisme. »

« Nous avons beaucoup d'animaux et de poissons. »

« Les partenariats avec des entreprises privées. »

« Le bingo! »

De plus, plusieurs personnes ont mentionné l'environnement et la faune en tant que ressources, d'un point de vue écotouristique, par exemple. D'autres considèrent aussi leurs services récréatifs et communautaires comme des atouts qui font du hameau ou de la ville un endroit où il fait bon vivre.

Réponses du public : forces économiques locales actuelles (91 réponses)	
Économies en croissance	29
Compétences et potentiel	20
Culture et patrimoine	19
Environnement et faune	9
Services récréatifs et communautaires	8
Autre	6

## Idées pour le développement économique

Pour le dernier thème, nous avons demandé aux participants de nous expliquer comment nous pourrions mettre à profit les forces économiques locales pour créer plus de possibilités économiques. Nous avons posé les questions suivantes :

Comment pouvons-nous créer plus d'emplois ici? Y a-t-il d'autres possibilités de développement économique que vous voudriez voir se concrétiser localement?

En tout, 262 réponses ont été données, et nous les avons regroupées en trois catégories :

- Changements visant à appuyer davantage la création d'emplois et la croissance industrielle (120 réponses) – Idées touchant à la création d'emplois, à l'infrastructure et à la promotion de l'industrie.
- Changements visant à renforcer les programmes et services communautaires (78 réponses) – Idées touchant aux espaces communautaires, au soutien des moyens de subsistance traditionnels et des activités traditionnelles, et à la gouvernance et à la résolution de problèmes à l'échelle locale.
- Changements visant à améliorer les options de formation pour les chercheurs d'emploi et les entrepreneurs (54 réponses) – Idées touchant à la diversification des formations offertes aux chercheurs d'emploi et aux entrepreneurs<sup>1</sup>.

### Changements visant à appuyer davantage la création d'emplois et la croissance industrielle

Les participants ont fait 120 suggestions pour mieux appuyer la croissance économique locale.

**Création d'emplois et développement industriel** – 91 personnes recommandent que l'aide du gouvernement cible certaines industries et certains secteurs. Ce sont les petites entreprises et les entrepreneurs qui ont été nommés le plus souvent (31 fois). L'aide pourrait alors viser à créer des espaces communautaires dédiés à la sculpture et au travail du bois. Autres idées : transport, pêche et récolte, secteur des services (p. ex., tourisme).

« Acheter un  
bateau de pêche et  
des filets! »  
– Gjoa Haven

**Infrastructure et promotion de l'industrie** – 16 Nunavummiuts sont d'avis qu'une infrastructure plus importante ou améliorée s'avérerait nécessaire (p. ex., logement, développement portuaire). 11 autres pensent qu'il fallait faire plus de marketing et de promotion des biens locaux.

« Un site Web  
pour le tourisme à  
Taloyoak! »  
– Taloyoak

Réponses du public : changements visant à appuyer davantage la création d'emplois et la croissance industrielle (120 réponses)	
Création d'emplois et développement industriel	91
Infrastructure	16
Marketing et promotion	11
Général	2

<sup>1</sup> Dix réponses ont été classées dans la catégorie « autre ».

## Changements visant à renforcer les programmes et services communautaires

Nous avons reçu 78 idées touchant à l'amélioration du fonctionnement du gouvernement et à la diversification des types de programmes communautaires.

**Soutien des activités de subsistance traditionnelles** – 28 Nunavummiuts recommandent que les moyens de subsistance traditionnels et les activités traditionnelles soient mieux soutenus. Exemples : programme de mentorat et de transmission de savoir-faire dans le domaine de la chasse et de la récolte, cours de couture et d'art, programmes de transmission du savoir-faire et des connaissances des aînés.

**Gouvernement plus efficace** – 25 membres ont dit que le gouvernement pouvait être plus efficace : meilleures campagnes d'information sur les programmes de développement économique communautaires, résolution des problèmes de façon communautaire, rapprochement des administrations publiques et de la population.

« **Former un groupe communautaire pour que les personnes défavorisées puissent commander une cargaison d'aliments et la payer en versements.** » – Iqaluit

En dernier lieu, 17 personnes recommandent l'amélioration des services récréatifs (p. ex., l'installation d'une piscine) et de bien-être (services de santé mentale et de traitement de la toxicomanie).

Réponses du public : changements visant à renforcer les programmes et services communautaires (78 réponses)	
Soutien des moyens de subsistance traditionnels	28
Gouvernement plus efficace	25
Installations récréatives et de bien-être	17
Autre	8

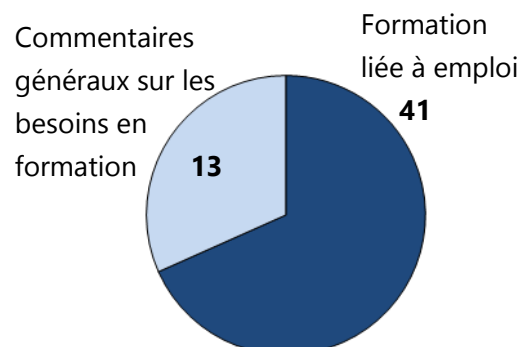
## Changements visant à améliorer les options de formation pour les chercheurs d'emploi et les entrepreneurs

En dernier lieu, 54 Nunavummiuts ont proposé des moyens de renforcer nos programmes de formation afin de soutenir le développement économique.

**Formation technique** – La majorité des participants (41 sur 54) ont proposé qu'il y ait plus de formations professionnelles ou que celles qui existent soient améliorées. Les deux types de formation nommés le plus souvent sont :

- la formation technique pour les emplois où il y a une demande de travailleurs dans la localité;
- la formation destinée aux propriétaires de petites entreprises et aux entrepreneurs (p. ex., tenue des comptes).

**Réponses du public : changements visant à améliorer les options de formation pour les chercheurs d'emploi et les entrepreneurs (54 réponses)**



« **Je pense que ce serait bien s'il y avait plus de formation en cours d'emploi. Les chômeurs doivent être la priorité.** » – Rankin Inlet

## Annexe A : Glossaire

**Agent de développement économique communautaire** : Employé local qui aide des particuliers et des organismes à faire la planification opérationnelle et le développement de l'entreprise. L'agent aide les particuliers et les groupes à élaborer des propositions de financement, fait la promotion des possibilités dans l'économie traditionnelle ou parallèle, et donne des conseils et joue un rôle de leader en ce qui concerne la planification communautaire.

**Agent de perfectionnement professionnel** : Employé local qui aide les Nunavummiuts à atteindre leurs objectifs de carrière. L'agent aide ses clients à trouver un emploi, leur donne des pistes pour qu'ils puissent améliorer leur curriculum vitæ et se préparer aux entretiens d'embauche, et leur suggère des possibilités d'emploi et de formation.

**Agent de soutien du revenu** : Employé local qui administre les programmes de soutien du revenu. L'agent aide les Nunavummiuts à présenter des demandes à des programmes, et évalue le revenu mensuel des demandeurs et des bénéficiaires pour déterminer leur admissibilité au soutien du revenu. L'agent aide aussi les bénéficiaires lorsque ces derniers doivent faire un choix productif.

**Allocation de soutien du revenu** : Dans le Programme de soutien du revenu, les bénéficiaires peuvent recevoir plusieurs types d'allocations chaque mois. Voici les deux catégories :

- Allocations de base : Argent accordé pour l'achat de nourriture et de vêtements, le loyer et les services publics;
- Allocations accessoires : Argent accordé pour certaines dépenses, telles que le mobilier, le dépôt de garantie, les dépenses des personnes âgées (60 ans et plus) ou handicapées, les études, les droits de scolarité et l'aide en cas d'urgence.

**Calcul des prestations** : Les bénéficiaires peuvent gagner plus de revenus de travail ou de formation avant que le montant des prestations diminue.

- Exemption pour le revenu gagné : Politique selon laquelle les bénéficiaires qui gagnent de l'argent peuvent en garder une partie (200 \$ ou 400 \$ par mois) sans conséquence sur leurs prestations mensuelles. Au-delà de ce plafond, le revenu gagné réduit les prestations mensuelles.
- Exemption pour l'allocation de formation : Politique selon laquelle les clients qui reçoivent une allocation pour une formation ou un cours peuvent en garder une partie sans conséquence sur leurs prestations mensuelles. Dans le calcul des prestations mensuelles, les premiers 200 \$ d'allocation de formation ne sont pas considérés comme un revenu.

**Choix productifs** : Programme auquel doivent s'inscrire tous les bénéficiaires du soutien du revenu, sauf ceux qui ont plus de 60 ans ou qui sont handicapés, afin de toucher aux prestations. Les bénéficiaires peuvent choisir parmi une gamme de possibilités, dont le perfectionnement professionnel, l'emploi, la récolte, le travail communautaire, l'éducation de ses enfants ou le soutien familial, le counselling, les services aux toxicomanes, l'aide médicale et la justice communautaire.

**Exemption sur les liquidités** : Politique qui existe ailleurs au Canada et selon laquelle les demandeurs de soutien du revenu peuvent faire des épargnes (liquidités) sans conséquence sur leur admissibilité au soutien du revenu. Par exemple, si le montant de l'exemption est de 1 000 \$, le bénéficiaire peut avoir un maximum de 1 000 \$ en épargne et toujours être admissible aux prestations mensuelles.

**Preuve de handicap :** Document signé par un professionnel de la santé qui atteste que le demandeur a un handicap qui l'empêchera de travailler pendant au moins 12 mois. Le demandeur doit présenter ce document pour être admissible à l'allocation accessoire du soutien du revenu.

**Table ronde du Nunavut sur la réduction de la pauvreté :** Table ronde qui réunit des Nunavummiuts qui partagent une vision d'un Nunavut sans pauvreté. Appuyée par le gouvernement du Nunavut et la Nunavut Tunngavik inc., la Table ronde joue un rôle important dans les efforts du territoire pour réduire la pauvreté. Elle tient des réunions pour se pencher sur des questions entourant la pauvreté au Nunavut et elle a élaboré le plan d'action du Nunavut pour la réduction de la pauvreté, *Makimaniq II*.

## Annexe B : Programmes de soutien du revenu et de développement économique

Tableau 1 : Données globales sur le soutien du revenu en fonction de la localité, 2015<sup>2</sup>

Localités	Bénéficiaires du soutien du revenu				Population (2014)	% de la population qui bénéficiait de soutien du revenu	Total des prestations versées	Montant moyen versé par famille
	Chefs de ménage	Conjoints	Personnes à charge	Total				
Arctic Bay	217	62	235	514	875	59 %	1 281 858 \$	5 907 \$
Arviat	510	93	491	1 094	2 611	42 %	2 463 240 \$	5 276 \$
Baker Lake	267	78	260	605	2 164	28 %	1 646 162 \$	5 864 \$
Cambridge Bay	222	46	190	458	1 688	27 %	959 240 \$	5 102 \$
Cape Dorset	418	110	371	899	1 508	60 %	2 205 451 \$	5 718 \$
Chesterfield Inlet	54	8	45	107	387	28 %	207 242 \$	5 767 \$
Clyde River	303	89	276	668	1 039	64 %	1 776 882 \$	5 012 \$
Coral Harbour	186	48	154	388	961	40 %	1 000 969 \$	4 959 \$
Gjoa Haven	419	151	457	1 027	1 379	74 %	2 451 190 \$	4 567 \$
Grise Fiord	23	2	13	38	163	23 %	117 336 \$	4 792 \$
Hall Beach	199	54	152	405	895	45 %	1 137 937 \$	4 717 \$
Igloolik	435	141	546	1 122	2 007	56 %	2 508 761 \$	2 136 \$
Iqaluit	705	73	377	1 155	7 547	15 %	3 533 543 \$	4 830 \$
Kimmirut	117	26	93	236	481	49 %	580 175 \$	6 165 \$
Kugaaruk	233	81	249	563	956	59 %	2 063 777 \$	3 838 \$
Kugluktuk	373	80	317	770	1 595	48 %	1 753 683 \$	5 382 \$
Pangnirtung	317	83	303	703	1 613	44 %	1 447 651 \$	4 282 \$
Pond Inlet	329	94	318	741	1 673	44 %	1 576 638 \$	5 973 \$
Qikiqtarjuaq	170	50	108	328	526	62 %	801 954 \$	5 223 \$
Resolute Bay	20	3	12	35	247	14 %	42 723 \$	4 174 \$
Rankin Inlet	238	53	225	516	2 820	18 %	1 019 130 \$	4 321 \$
Nauyasat	199	80	299	578	1 068	54 %	1 188 638 \$	5 850 \$
Sanikiluaq	276	64	266	606	924	66 %	1 441 476 \$	4 702 \$
Taloyoak	306	80	308	694	1 002	69 %	2 015 165 \$	8 857 \$
Whale Cove	72	17	89	178	456	39 %	300 518 \$	6 586 \$
<b>Total pour le Nunavut</b>	<b>6 608</b>	<b>1666</b>	<b>6 154</b>	<b>14 428</b>	<b>36 585</b>	<b>39 %</b>	<b>35 521 340 \$</b>	<b>5 376 \$</b>

<sup>2</sup> Note : Les données sur les prestations datent de l'exercice 2015-2016. Les données sur les bénéficiaires datent de l'année 2015.

**Tableau 2 : Caractéristiques des programmes du soutien du revenu, exercice 2016-2017**

<p><b>1. Programme de soutien du revenu</b></p> <p>Budget : 44,7 M\$                  Clients : 14 000, environ</p>	<p><b>Objectif :</b> Le Programme de soutien du revenu a deux principaux objectifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- fournir du soutien, financier entre autres, aux personnes qui, pour diverses raisons, sont incapables de travailler en vue subvenir à leurs besoins fondamentaux (logement, nourriture et vêtements);</li> <li>- aider les bénéficiaires qui sont en mesure de travailler à se trouver un emploi.</li> </ul> <p><b>Critères :</b> Être Nunavummiut, avoir au moins 18 ans, et avoir besoin d'aide financière.</p> <p><b>Fonctionnement :</b> Les gens peuvent faire une demande auprès d'un agent de soutien du revenu.</p> <p><u>Évaluation et calcul des prestations</u> – Le montant des prestations est calculé mensuellement et dépend du revenu total du demandeur ou du bénéficiaire au cours du mois antérieur. Si ce revenu mensuel est inférieur à celui requis pour satisfaire ses besoins fondamentaux, le soutien du revenu lui est accordé.</p> <p><u>Choix productifs</u> – Les bénéficiaires qui sont en mesure de travailler doivent se livrer, durant au moins 20 heures par semaine, à des activités visant à retrouver leur indépendance. L'agent de soutien du revenu et le bénéficiaire créent de concert un plan de choix productifs qui énonce les activités que fera le bénéficiaire.</p> <p><u>Prise en compte du revenu gagné</u> – Les bénéficiaires qui travaillent peuvent gagner un certain revenu, soit 200 \$ (personne) ou 400 \$ (famille), sans conséquence sur les prestations. Au-delà de ce plafond, chaque dollar gagné réduit le montant des prestations mensuelles d'un dollar (taux de 100 %).</p>
<p><b>2. Prestation pour enfants du Nunavut</b></p> <p>Budget : 2,2 M\$                  Clients : 2 600, environ</p>	<p><b>Objectif :</b> Prévenir la pauvreté chez les enfants et couvrir les dépenses liées aux enfants.</p> <p><b>Critères :</b> Être parent, et recevoir la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE).</p> <p><b>Fonctionnement :</b> Les parents admissibles reçoivent automatiquement la prestation nunavoise s'ils reçoivent la PFCE. Les prestations peuvent atteindre :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 275 \$ par an pour le premier enfant;</li> <li>- 75 \$ par an pour le deuxième enfant.</li> </ul> <p>La Prestation pour enfants du Nunavut est versée mensuellement, et elle est administrée par le gouvernement fédéral.</p>
<p><b>3. Subvention pour les services de garde</b></p> <p>Budget : 502 000 \$                  Clients : Entre 80 et 100, environ</p>	<p><b>Objectif :</b> Aider les parents à faible revenu à payer les services de garde pour qu'ils puissent travailler, poursuivre leurs études ou suivre de la formation.</p> <p><b>Critères :</b> Être Nunavummiut; avoir un faible revenu; avoir au moins 18 ans; occuper un emploi, poursuivre des études ou suivre une formation; et avoir des enfants de moins de 12 ans.</p> <p><b>Fonctionnement :</b> Le programme fournit mensuellement de l'aide financière (pouvant atteindre un montant de 700 \$ par enfant) pour couvrir les frais des services de garde, qu'ils soient accrédités ou non, pour les heures où le parent est en formation ou au travail. Le montant de la subvention dépend de la situation financière du bénéficiaire, du nombre d'enfants et du type de service de garde.</p>
<p><b>4. Supplément de revenu pour les personnes âgées</b></p> <p>Budget : 1,4 M\$                  Clients : 500, environ</p>	<p><b>Objectif :</b> Augmenter le revenu des personnes âgées à faible revenu.</p> <p><b>Critères :</b> Avoir plus de 60 ans, recevoir le Supplément de revenu garanti (SRG) ou l'Allocation au conjoint (AC).</p> <p><b>Fonctionnement :</b> Les personnes âgées admissibles sont automatiquement inscrites au Supplément de revenu pour les personnes âgées lorsqu'elles font leur déclaration de revenus. Elles reçoivent 200 \$ par mois dans un versement combiné avec le SRG et l'AC et administré par le gouvernement fédéral.</p>

**5. Subvention aux personnes âgées pour les frais de combustible**

Budget :  
478 000 \$  
Clients : Entre  
125 et 150,  
environ

**Objectif** : Aider à payer le coût élevé du combustible pour le chauffage des maisons.

**Critères** : Être propriétaire d'une maison, avoir plus de 60 ans, et ne pas recevoir de soutien du revenu.

**Fonctionnement** : Le programme rembourse les frais de combustible pour le chauffage des bénéficiaires.

La subvention intégrale (3 500 litres/an) est accordée si le revenu net annuel est égal ou inférieur à 75 000 \$.

La moitié de la subvention (1 750 litres/an) est accordée si le revenu net annuel est égal ou supérieur à 75 001 \$, mais égal ou inférieur à 100 000 \$.

Les personnes ayant un revenu supérieur à 100 000 \$ ne sont pas admissibles.

**Aperçu des programmes de développement économique pertinents**

On entend par « programmes de développement économique » ceux qui sont offerts par le ministère du Développement économique et des Transports (DET) et qui accordent de l'aide financière aux personnes, aux entreprises, aux organismes sans but lucratif et aux municipalités dans le but de favoriser le développement économique et la création d'emplois.

**Tableau 3 : Aperçu des programmes de développement économique pertinents de DET**

<p><b>1. Programme d'investissements stratégiques</b></p>	<p><b>Objectif</b> : Le programme offre de l'aide aux entreprises, aux municipalités, aux organismes sans but lucratif et aux sociétés du Nunavut. Les moyennes et grandes entreprises peuvent être admissibles à un financement pour les coûts d'expansion et de démarrage. Les municipalités, les organismes sans but lucratif et les sociétés peuvent demander du financement pour la formation, le marketing et les initiatives de développement communautaire.</p>
<p>Budget : 3,9 M\$</p>	
<p><b>2. Programme de renforcement des capacités communautaires</b></p>	<p><b>Objectif</b> : Le programme accorde une contribution à toutes les municipalités pour qu'elles puissent avoir un agent de développement économique qualifié. Le programme appuie également les projets de développement économique communautaires ainsi que la création et la mise en œuvre de plans de développement économique communautaire.</p>
<p>Budget : 4,5 M\$</p>	
<p><b>3. Programme de soutien aux petites entreprises</b></p>	<p><b>Objectif</b> : Le programme accorde des contributions aux entreprises et organismes communautaires pour créer des débouchés, favoriser le savoir-faire entrepreneurial et fournir des services de suivi.</p>
<p>Budget : 0,8 M\$</p>	
<p><b>4. Programme de distribution d'aliments du pays</b></p>	<p><b>Objectif</b> : Le programme appuie les innovations technologiques dans le domaine de l'entreposage d'aliments, la construction d'installations pour l'entreposage et la distribution d'aliments traditionnels (aliments du pays), les marchés communautaires, la formation, la modernisation d'installations d'entreposage des aliments pour qu'une transformation des aliments de base puisse avoir lieu, et la distribution d'aliments traditionnels dans les localités par des organismes locaux.</p>
<p>Budget : 1,6 M\$</p>	
<p><b>5. Programme de développement des arts</b></p>	<p><b>Objectif</b> : Le programme favorise l'essor des arts et de l'artisanat au Nunavut grâce à la mise en œuvre de <i>Sanaugait : une stratégie de croissance dans le secteur des arts et de l'artisanat du Nunavut</i> et le plan d'action sur l'approvisionnement en pierres à sculpter.</p>
<p>Budget : 0,4 M\$</p>	
<p><b>6. Programme de tourisme communautaire et d'industries culturelles</b></p>	<p><b>Objectif</b> : Le programme renforce l'infrastructure et l'état de préparation des localités en ce qui concerne le tourisme et améliore le développement économique dans les secteurs créatifs, tels que la musique, les médias</p>



Budget : 1,6 M\$	numériques, l'écriture et les arts du spectacle.
<b>7. Programme de prospection du Nunavut</b> Budget : 0,15 M\$	<b>Objectif :</b> Le programme octroie des contributions aux Nunavummiuts qui sont titulaires d'un permis de prospection, mais qui ont besoin d'aide financière pour entreprendre des activités dans le domaine.
<b>8. Programme de routes d'accès aux collectivités</b> Budget : 1,5 M\$	<b>Objectif :</b> Le programme aide les localités à se doter des installations et de l'infrastructure de transport nécessaires pour les relier entre elles et les relier à des gisements de ressources naturelles exploitables et à des endroits où ont lieu des activités de subsistance traditionnelles.
<b>9. Bourses d'études en aéronautique nordique</b> Budget : 0,03 M\$	<b>Objectif :</b> Les bourses d'études sont accordées aux Nunavummiuts qui font des études à temps plein pour ensuite faire carrière en aéronautique dans le Nord.

DET accorde aussi des fonds à diverses organisations non gouvernementales qui appuient le développement économique ou l'infrastructure économique, telles que l'Association de développement économique du Nunavut, l'Association des artistes et des artisans du Nunavut et Tourisme Nunavut, entre autres.